

FRANÇAIS

Copyright.
Toute reproduction même partielle est interdite sans notre autorisation.
Tous changements de constructions permis par l'évolution des techniques réservés.

NEDERLANDS

Door de auteurswet beschermd.
Niets uit deze uitgave mag worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.
Technische wijzigingen voorbehouden.



Comfort 250

- F** Notice de montage et d'utilisation
Opérateur pour porte de garage
- NL** Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing
Garagedeuraandrijving

**A conserver soigneusement.
Deze handleiding zorgvuldig bewaren.**

Produkt product produit	produkt producto prodotto	produkt produkt produkt	Tuote προϊόν produto
-------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	----------------------------

Einschlägige EG-Richtlinien: EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG), Maschinen-Richtlinie (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG) und Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG).
 Relevant European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility (89/336/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC), machines (89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC) and low voltage (73/23/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC).
 Directives CE se rapportant à la: Directive CE sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE), de la directive concernant les machines (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE) et de celle relative à la basse tension (73/23/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE).
 Van toepassing zijnde Europese richtlijnen: EMC-richtlijn (89/336/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG), Machine richtlijn (89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG) en Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG).
 Directivas de la CE obligatorias: Directiva CE sobre Compatibilidad electromagnética (89/336/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE), la directiva de Maquinaria (89/392/MCE, 91/368/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE) y la Directiva de Baja Tensión (73/23/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE).
 Direttive CE applicate: direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE), direttiva relativa alle macchine (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE) e direttiva relativa alla bassa tensione (73/23/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE).
 Tillämpliga EG-direktiv: EG-direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEG, 93/68/EEG och 93/44/EEG), Maskindirektivet (89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/68/EEG och 93/44/EEG) och Lågspänningsdirektivet (73/23/EEG, 93/68/EEG och 93/44/EEG).
 Vedkommende EF-direktiver: EF-direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG), Maskindirektivet (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG) og Lavspenningsdirektivet (73/23/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG).
 Relevante EF-direktiver: EF-Direktivet om Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF), Maskindirektivet (89/392/EØF, 91/368/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF) og Lavspændingsdirektivet (73/23/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF).
 Asianomaiset EU-direktiivit: EU-direktiivi sähkömagneettinen kestävyys (89/336/ETY, 93/68/ETY ja 93/44/ETY), konedirektiivi (89/392/ETY, 91/368/ETY, 93/68/ETY ja 93/44/ETY) ja pienjännittdirektiivi (73/23/ETY, 93/68/ETY ja 93/44/ETY).
 Σχετικές Οδηγίες ΕΕ: Οδηγία ΕΕ ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ), οι Οδηγίες μηχανημάτων (89/392/ΕΟΚ, 91/368/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ) και οι Οδηγίες χαμηλής τάσης (73/23/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ).
 Directivas CE aplicáveis: Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética (89/336/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG), Directiva relativa a Maquinaria (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG) e Directiva sobre Baixa Tensão (73/23/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG).

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:
 To agreed standards:
 Normes harmonisées appliquées, tout spécialement:
 Toegepaste geharmoniseerde normen, met name:
 Normas armonizadas aplicadas, en especial:
 Norme armonizzate applicate:
 Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet:
 Benyttede harmoniserede normer, spesielt:
 Anvendte harmoniserede standarder, især:
 Sovelletut yhdenmukaistetut standardit, erikoisesti:
 Εφαρμοσθείσες εναρμονισμένες προδιαγραφές, ειδικότερα:
 Normas armonizadas aplicadas, sobretudo:

EN 292-1
 EN 50081-1
 EN 50082-1
 EN 55014
 EN 61000-3-2
 EN 61000-3-3
 EN 60335-1
 EN 60335-2-95
 EN 12445
 EN 12453
 EN 300220-1
 EN 301489-3
 ETS 300683
 I-ETS 300200

Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere:
 To National standard and technical specification:
 Normes nationales appliquées, et spécifications techniques, tout spécialement:
 Toegepaste nationale normen en technische specificaties, met name:
 Normas nacionales y especificaciones técnicas aplicadas, en especial:
 Specificazioni tecniche a carattere nazionale applicate, in particolare:
 Tillämpade nationella normer och tekniska specifikationer, i synnerhet:
 Benyttede nasjonale normer og tekniske spesifikasjoner spesielt:
 Anvendte nationale standarder og tekniske specifikationer, især:
 Sovelletut kansalliset standardit ja tekniset määräykset, erikoisesti:
 Εφαρμοσθείσες εθνικές νόμιμες και τεχνικές προδιαγραφές ειδικότερα:
 Normas nacionais e especificações técnicas aplicadas, sobretudo:

ZH 494 April 89
 VDE 0700-238

Datum/Unterschrift



EG-Konformitätserklärung
EC Conformity Declaration
Déclaration CE de conformité
EG-conformiteitsverklaring
Declaración CE de conformidad
Dichiarazione CE di conformità

(D) Hiermit erklären wir, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit, der Maschinen-Richtlinie und der Niederspannungsrichtlinie entspricht.
 Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Produkte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

(GB) We hereby declare that the product referred to below, with reference to its design, construction and to the version as marketed by us, conforms to the relevant safety and health requirements contained in the European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility, machines and low voltage.
 This declaration becomes null and void in the event of modification or changes to the product not expressly agreed with us.

(F) Par la présente, nous déclarons que le produit sous-mentionné correspond, de par sa conception et son type de construction, tout comme la version commercialisée, aux conditions fondamentales exigées pour la sécurité et la santé de la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique, de la directive concernant les machines et de celle relative à la basse tension.
 Cette déclaration perd toute validité en cas de modification des produits, effectuée sans notre accord.

(NL) Hierbij verklaren wij dat het hierna genoemde product qua ontwerp en constructie alsmede de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de hiervoor geldende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften conform de Europese richtlijnen t.w.: EMC-richtlijn, Machinerichtlijn en Laagspanningsrichtlijn.
 Ingeval van wijzigingen aan onze producten die niet met ons afgestemd zijn, verliest deze verklaring haar geldigheid.

(E) Por la presente declaramos que el producto indicado a continuación, en base a su concepción y tipo constructivo, así como en el acabado comercializado por nosotros, cumple con los requisitos básicos obligatorios sanitarios y de seguridad de la directiva de la CE sobre compatibilidad electromagnética, la Directiva de Maquinaria y la Directiva de Baja Tensión.
 En caso de una modificación del producto no acordada con nosotros, esta declaración perderá su validez.

(I) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e dalla direttiva relativa alla bassa tensione.
 In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perde la propria validità.

EG-konformitetsförklaring
EF-konformitetserklæring
EU-overensstemmelseserklæring
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
ΕΟΚική δήλωση εναρμόνισης
Declaração CE de Conformidade

(S) Härmed förklarar vi att nedan anförda produkt till sitt koncept och sin konstruktion samt i det av oss saluförda utförandet uppfyller de tillämpliga grundläggande kraven på säkerhet och hälsa i EG-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet, Maskindirektivet och Lågspänningsdirektivet.
 Om produkten ändras utan samråd med oss förlorar denna deklaration sin giltighet.

(N) Herved erklærer vi at det i det følgende betegnede produktet på grunn av dets konsepsjon og konstruksjon i den versjonen som vi har brakt i handelen er i samsvar med de vedkommende grunnleggende krav til sikkerhet og helse i EF-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet, i Maskindirektivet og i Lavspenningsdirektivet.
 Ved en endring av produktet som ikke er avstemt med oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

(DK) Hermed erklærer vi, at efterfølgende opførte produkt på grund af dets koncipering og konstruktion og i den udførelse, som vi har bragt i handelen, opfylder de vedtagne grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EF-Direktivet om Elektro-magnetisk kompatibilitet, Maskindirektivet og Lavspændingsdirektivet.
 Såfremt der foretages ændringer af produktet, der ikke er godkendt af os, bliver nærværende erklæring ugyldig.

(SF) Vakuutamme täten, että allakuvattu tuote toimittamassamme muodossa vastaa rakennetyypiltään asianomaisia perusturvallisuus- ja työterveysvaatimuksia, jotka on annettu EU-direktiiveissä sähkömagneettinen kestävyys, konedirektiivi ja pienjännitedirektiivi.
 Mikäli koneeseen tehdään muutoksia siitä kanssamme sopimatta, ei tämä vakuutus ole enää voimassa.

(GR) Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω, σύμφωνα με το σχέδιασμό και τον τύπο κατασκευής του, στο μοντέλο που κυκλοφορεί στο εμπόριο, πληρεί όλες τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής που προβλέπουν η Οδηγία ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, η αντίστοιχη Οδηγία μηχανημάτων και η Οδηγία χαμηλής τάσης. Σε περίπτωση τροποποίησης χωρίς την έγκρισή μας, η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει.

(P) Declaramos por este meio que o produto abaixo descrito corresponde, pela sua concepção e modelo, tal como no modelo por nós comercializado, às respectivas exigências básicas de segurança e de saúde da Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética, da Directiva relativa a Maquinaria e da Directiva sobre Baixa Tensão.
 Em caso de qualquer tipo de alteração não previamente acordada com a nossa Empresa, a presente declaração perderá a sua validade.



Comfort 250

Française		Page	4 - 33
Notice de montage et d'utilisation	① - ⑭	Page	4 - 8
Commande électrique	⑮ - ⑳	Page	9 - 12
Possibilités de programmation	㉑ - ㉓	Page	13 - 28
Plan de câblage/ Plan de branchement	㉔ - ㉖	Page	29
Notice de vérification	㉗	Page	30 - 31
Mise en service et Note pour l'entretien	㉘	Page	32
Caractéristiques techniques	㉙	Page	32 - 33
Déclaration du fabricant		Page	64 - 65
Déclaration CE de conformité		Page	66 - 67
Nederlands		Blz.	34 - 63
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	① - ⑭	Blz.	34 - 38
Elektronisch stuurmechanisme	⑮ - ⑳	Blz.	39 - 42
Programmeermogelijkheden	㉑ - ㉓	Blz.	43 - 58
Bekabelingsschema / Schakelschema	㉔ - ㉖	Blz.	59
Storingshandleiding	㉗	Blz.	60 - 61
Ingebruikneming en onderhoudsvoorschriften	㉘	Blz.	62
Technische gegevens	㉙	Blz.	62 - 63
Verklaring van de fabrikant		Blz.	64 - 65
EG-conformiteitsverklaring		Blz.	66 - 67

Afin d'éviter toute erreur pouvant occasionner des dommages à la porte ou à l'opérateur, il est impératif de suivre scrupuleusement les indications de la notice de montage. Conserver la présente notice de montage.

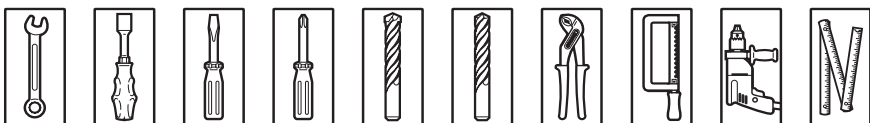
1 Préparation

Retirez le rail et la tête d'opérateur de l'emballage et maintenez ces deux pièces prêtes au montage.

2 Outils nécessaires

Clé plate anneau - fourche de 10 mm
Clé plate anneau - fourche de 13 mm
Clé à pipe de 8 mm
Clé à pipe de 10 mm
Clé à pipe de 13 mm
Tournevis n° 5
Tournevis n° 8
Tournevis cruciforme n° 2

Foret à béton ø 6 mm
Foret à béton ø 10 mm
Foret à métaux ø 5 mm
Pince multiprise
Scie à métaux
Perceuse
Etau



Attention:

Lors des travaux de perçage, recouvrez l'opérateur d'une feuille ou d'un carton. Les particules résiduelles de perçage ou les copeaux de métal peuvent provoquer des dérangements.

3 Assemblage du rail et de la tête d'opérateur

- Mettre en place la douille (A) jusqu'en butée de l'arbre d'entraînement à denture fine. Il est possible de réduire de 150 mm l'encombrement total de l'opérateur en tournant la tête d'opérateur de 90°. A noter que pour cette position, le microcontacteur (B) doit être déplacé dans la position correspondante.
- Placez le rail dans la bonne position sur la douille de l'adaptateur.
- Ajustez le rail latéralement.
- Faites descendre le rail sur la tête d'opérateur en exerçant une légère pression.



Attention:

Ne pas forcer. Lorsque le rail est placé dans la bonne position, c'est-à-dire parallèle à la surface de la tête d'opérateur, il suffit d'une légère traction sur le chariot d'entraînement du rail afin de permettre un emboîtement aisé du rail sur la tête d'opérateur.

- Vissez le rail avec la tête d'opérateur à l'aide de deux étriers de serrage (C) et de 4 vis à six pans de 8 mm (D) (voir fig. 3).

Produkt produkt produkt Tuote
product producto product προϊόν
produit prodotto produkt produto

Comfort 250

Einschlägige EG-Richtlinien: EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG), Maschinen-Richtlinie (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG) und Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG, 93/68/EWG und 93/44/EWG).
Relevant European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility (89/336/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC), machines (89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC) and low voltage (73/23/EEC, 93/68/EEC and 93/44/EEC).
Directives CE se rapportant à la: Directive CE sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE), de la directive concernant les machines (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE) et de celle relative à la basse tension (73/23/CEE, 93/68/CEE et 93/44/CEE).
Van toepassing zijnde Europese richtlijnen: EMC-richtlijn (89/336/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG), Machine richtlijn (89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG) en Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG, 93/68/EEG en 93/44/EEG).
Directivas de la CE obligatorias: Directiva CE sobre Compatibilidad electromagnética (89/336/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE), la directiva de Maquinaria (89/392/MCE, 91/368/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE) y la Directiva de Baja Tensión (73/23/MCE, 93/68/MCE y 93/44/MCE).
Direttive CE applicate: direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE), direttiva relativa alle macchine (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE) e direttiva relativa alla bassa tensione (73/23/CEE, 93/68/CEE e 93/44/CEE).
Tillämpliga EG-direktiv: EG-direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEG, 93/68/EEG och 93/44/EEG), Maskindirektiv (89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/68/EEG och 93/44/EEG) och Lågspänningsdirektiv (73/23/EEG, 93/68/EEG och 93/44/EEG).
Vedkommende EF-direktiver: EF-direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG), Maskindirektiv (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG) og Lavspændingsdirektiv (73/23/EWG, 93/68/EWG og 93/44/EWG).
Relevante EF-direktiver: EF-Direktivet om Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF), Maskindirektiv (89/392/EØF, 91/368/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF) og Lavspændingsdirektiv (73/23/EØF, 93/68/EØF og 93/44/EØF).
Asianomaiset EU-direktiivit: EU-direktiivi sähkömagneettinen kestävyys (89/336/ETY, 93/68/ETY ja 93/44/ETY), konedirektiivi (89/392/ETY, 91/368/ETY, 93/68/ETY ja 93/44/ETY) ja pienjännittdirektiivi (73/23/ETY, 93/68/ETY ja 93/44/ETY).
Σχετικές Οδηγίες ΕΕ: Οδηγία ΕΕ ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ), οι Οδηγίες μηχανημάτων (89/392/ΕΟΚ, 91/368/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ) και οι Οδηγίες χαμηλής τάσης (73/23/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ και 93/44/ΕΟΚ).
Directivas CE aplicáveis: Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética (89/336/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG), Directiva relativa a Maquinaria (89/392/EWG, 91/368/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG) e Directiva sobre Baixa Tensão (73/23/EWG, 93/68/EWG e 93/44/EWG).

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:

To agreed standards:

Normes harmonisées appliquées, tout spécialement:

Toegepaste geharmoniseerde normen, met name:

Normas armonizadas aplicadas, en especial:

Norme armonizzate applicate:

Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet:

Benyttede harmoniserede normer, spesielt:

Anvendte harmoniserede standarder, især:

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit, erikoisesti:

Εφαρμοσθείσες εναρμονισμένες προδιαγραφές, ειδικότερα:

Normas harmonizadas aplicadas, sobretudo:

EN 292-1

EN 50081-1

EN 50082-1

EN 55014

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1

EN 60335-2-95

EN 12445

EN 12453

EN 300220-1

EN 301489-3

ETS 300683

I-ETS 300200

Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere:

To National standard and technical specification:

Normes nationales appliquées, et spécifications techniques, tout spécialement:

Toegepaste nationale normen en technische specificaties, met name:

Normas nacionales y especificaciones técnicas aplicadas, en especial:

Specificazioni tecniche a carattere nazionale applicate, in particolare:

Tillämpade nationella normer och tekniska specifikationer, i synnerhet:

Benyttede nasjonale normer og tekniske spesifikasjoner spesielt:

Anvendte nationale standarder og tekniske specifikationer, især:

Sovelletut kansalliset standardit ja tekniset määräykset, erikoisesti:

Εφαρμοσθείσες εθνικές νόμιμες και τεχνικές προδιαγραφές ειδικότερα:

Normas nacionais e especificações técnicas aplicadas, sobretudo:

16.09.2002

ppa. Molterer

Datum/Unterschrift

ZH 494 April 89

VDE 0700-238

Marantec

**Herstellererklärung
Manufacturer's Declaration
Déclaration du fabricant
Verklaring van de fabrikant
Declaración del fabricante
Dichiarazione del produttore**

(D) Hiermit erklären wir, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit, der Maschinen-Richtlinie und der Niederspannungsrichtlinie entspricht.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Produkte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

(GB) We hereby declare that the product referred to below, with reference to its design, construction and to the version as marketed by us, conforms to the relevant safety and health requirements contained in the European Council Directives pertaining to electromagnetic compatibility, machines and low voltage.
This declaration becomes null and void in the event of modification or changes to the product not expressly agreed with us.

(F) Par la présente, nous déclarons que le produit sous-mentionné correspond, de par sa conception et son type de construction, tout comme la version commercialisée, aux conditions fondamentales exigées pour la sécurité et la santé de la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique, de la directive concernant les machines et de celle relative à la basse tension.
Cette déclaration perd toute validité en cas de modification des produits, effectuée sans notre accord.

(NL) Hierbij verklaren wij dat het hierna genoemde product qua ontwerp en constructie alsmede de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de hiervoor geldende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften conform de Europese richtlijnen t.w.: EMC-richtlijn, Machinerichtlijn en Laagspanningsrichtlijn.
Ingeval van wijzigingen aan onze producten die niet met ons afgestemd zijn, verliest deze verklaring haar geldigheid.

(E) Por la presente declaramos que el producto indicado a continuación, en base a su concepción y tipo constructivo, así como en el acabado comercializado por nosotros, cumple con los requisitos básicos obligatorios sanitarios y de seguridad de la directiva de la CE sobre compatibilidad electromagnética, la Directiva de Maquinaria y la Directiva de Baja Tensión.
En caso de una modificación del producto no acordada con nosotros, esta declaración perderá su validez.

(I) Con la presente dichiariamo che il prodotto di seguito descritto, in base alla sua progettazione e tipo e nella versione da noi messa in commercio, rispetta tutti i requisiti essenziali di sicurezza e sanitari che lo concernono previsti dalla direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, dalla direttiva relativa alle macchine e dalla direttiva relativa alla bassa tensione.
In caso di modifica apportata senza nostra autorizzazione, la presente dichiarazione perde la propria validità.

**Tillverkardeklaration
Produsenterklæring
Fabrikanterklæring
Valmistajan vakuutus
Δήλωση του κατασκευαστή
Declaração do Fabricante**

(S) Härmed förklarar vi att nedan anförda produkt till sitt koncept och sin konstruktion samt i det av oss saluförda utförandet uppfyller de tillämpliga grundläggande kraven på säkerhet och hälsa i EG-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet, Maskindirektivet och Lågspänningsdirektivet.
Om produkten ändras utan samråd med oss förlorar denna deklaration sin giltighet.

(N) Herved erklærer vi at det i det følgende betegnede produktet på grunn av dets konsepsjon og konstruksjon i den versjonen som vi har brakt i handelen er i samsvar med de vedkommende grunnleggende krav til sikkerhet og helse i EF-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet, i Maskindirektivet og i Lavspenningsdirektivet.
Ved en endring av produktet som ikke er avstemt med oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

(DK) Hermed erklærer vi, at efterfølgende opførte produkt på grund af dets koncipering og konstruktion og i den udførelse, som vi har bragt i handelen, opfylder de vedtagne grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EF-Direktivet om Elektro-magnetisk kompatibilitet, Maskindirektivet og Lavspændingsdirektivet.
Såfremt der foretages ændringer af produktet, der ikke er godkendt af os, bliver nærværende erklæring ugyldig.

(SF) Vakuutamme täten, että allakuvattu tuote toimittamassamme muodossa vastaa rakennetyypiltään asianomaisia perusturvallisuus- ja työterveysvaatimuksia, jotka on annettu EU-direktiiveissä sähkömagneettinen kestävyys, koneidirektiivi ja pienjännitedirektiivi.
Mikäli koneeseen tehdään muutoksia siitä kanssamme sopimatta, ei tämä vakuutus ole enää voimassa.

(GR) Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω, σύμφωνα με το σχέδιασμό και τον τύπο κατασκευής του, στο μοντέλο που κυκλοφορεί στο εμπόριο, πληρεί όλες τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής που προβλέπουν η Οδηγία ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, η αντίστοιχη Οδηγία μηχανημάτων και η Οδηγία χαμηλής τάσης. Σε περίπτωση τροποποίησης χωρίς την έγκρισή μας, η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει.

(P) Declaramos por este meio que o produto abaixo descrito corresponde, pela sua concepção e modelo, tal como no modelo por nós comercializado, às respectivas exigências básicas de segurança e de saúde da Directiva CE relativa a Tolerância Electromagnética, da Directiva relativa a Maquinaria e da Directiva sobre Baixa Tensão.
Em caso de qualquer tipo de alteração não previamente acordada com a nossa Empresa, a presente declaração perderá a sua validade.

4 Placer l'oreille de suspente sur le rail de guidage

Fonction et positionnement de l'oreille de suspente (voir point 10).

5 Montage de la Patte de fixation

- Afin de protéger l'élément de traction (chaîne ou courroie crantée) intégré dans le rail de guidage contre les démontages extérieurs par la force non-autorisés (effraction par ex.), glissez le manchon rouge de sûreté (D) sur la vis de serrage (E) (ill. 5.1).
- Ensuite, reliez la patte de fixation (A) avec l'extrémité du rail (B) à l'aide de l'axe d'articulation (C) (ill. 5.2).

6 Déverrouiller le chariot de guidage

- Enfoncez le tenon de déverrouillage rouge (B) jusqu'en butée dans l'ouverture rouge du chariot de guidage (fig. 6.1).
- Tirez sur la cordelette (A).
- Le chariot de guidage est ainsi déverrouillé, il peut être déplacé librement sur le rail et reliez à la porte.
- Vous trouverez des informations supplémentaires concernant le chariot de guidage en point 13.

7 Operateur de garage pour porte basculante:

- Fixer la patte (A) avec le rail au précadre fixe supérieur de la porte ou au linteau ou au plafond de manière à laisser environ 10 mm de jeu entre la partie la plus haute de la porte en mouvement et la partie inférieure du rail de convoyage horizontal (voir fig. 7 et 11).
- En attendant la fixation définitive, positionner provisoirement la tête d'opérateur à l'horizontale à l'aide d'un tréteau ou d'un tuteur adapté.
- Assemblez deux cornières d'entraînement (B) avec l'élément de raccordement de la porte (C).
- Vissez cela 4 fois au milieu du cadre supérieur du plateau mobile de la porte (voir fig. 7.). Perçage ø 5mm.
- Mettez en place l'entraînement (D) avec le goujon (F) dans le chariot de guidage (E).
- Vissez-le deux fois.
- Liaisonner l'entraînement de la porte et l'élément de raccordement de la porte.

Démontez les verrous mécaniques de la porte ou mettez-les hors fonction!

8 Operateur de garage pour porte sectionnelle:

- Fixer la patte (A) avec son rail au linteau ou encore au plafond de manière à laisser environ 10 mm de jeu entre la partie la plus haute de la lamelle de la porte en mouvement et la partie inférieure du rail de convoyage horizontal (voir fig. 8.1 et 11).
- En attendant la fixation définitive, positionner provisoirement la tête d'opérateur à l'horizontale à l'aide d'un tréteau ou d'un tuteur adapté.
- Assemblez deux cornières d'entraînement (B) avec l'élément de raccordement de la porte (C).
- Vissez cela 4 fois au milieu du cadre supérieur du plateau mobile de la porte (voir fig. 8.1). Perçage ø 5 mm.
- Si nécessaire l'opérateur peut être décentré de 200 mm vers la droite ou vers la gauche.
- Sur une porte sectionnelle en bois utiliser les vis Spax ø 5x35 mm. Perçage ø 3 mm.

8 Operateur de garage pour porte sectionnelle (suite)

- Visser 2 boulons à autorainure dans l'élément de raccordement de la porte jusqu'à ce que les bouts de vis soient directement devant la lamelle.
- Mettez en place l'entraînement (E) avec le goujon (G) dans le chariot de guidage (F).
- Vissez-le deux fois.
- Liaisonner l'entraînement de la porte et l'élément de raccordement de la porte.

Démonter les verrous mécaniques de la porte ou les mettre hors fonction.



Attention:

En cas de portes sectionnelles grandes et lourdes il faut utiliser de plus. La console de raccordement de porte Spezial 111, art. n° 47 574 (voir fig. 8.2). (Ne fait pas partie du volume de livraison).

9 Operateur de garage pour porte basculante non débordante:

Eléments indispensables:

- Adaptateur bras courbe Spécial 102, Art. no. 564865
- Equipement cellules photo Spécial 601, Art. no. 564266

N'est pas compris dans la fourniture de Comfort 250.

Avant montage de l'opérateur, démonter les verrous de la porte ou les mettre hors fonction.

- Fixer la patte (A) avec son rail au précadre fixe de la porte ou au linteau ou encore au plafond, de manière à laisser 10 mm de jeu entre la partie la plus haute de la porte en mouvement et la partie inférieure du rail de convoyage horizontal (voir fig. 9 et 11).
- En attendant la fixation définitive, positionner provisoirement la tête d'opérateur à l'horizontale à l'aide d'un tréteau ou d'un tuteur adapté.

Montage de l'adaptateur bras courbe:

- Visser l'équerre de fixation (B) au cadre supérieur du plateau mobile de la porte au moyen de 6 vis à tôle (Perçage \varnothing 5 mm).
- Le milieu de l'équerre correspond au milieu du rail de convoyage.
- Introduisez l'adaptateur bras courbe (C) dans la cornière de fixation (B).
- Vissez-le sur l'entretoise de la porte (E) avec deux goussets (D).

(Perçage \varnothing 5 mm) dans l'entretoise de la porte (4x)

(Perçage \varnothing 7 mm) dans l'adaptateur bras courbe (2x)

- Assembler corrières et adaptateur bras courbe à l'aide de 2 boulons M6 x 10 et écrous hexagonaux.
- Mettez en place le traînard (G) avec son axe (I) sur le chariot de guidage (F).
- Vissez-le deux fois.
- Ouvrez la porte entièrement.
- Liaisonner poussoir et adaptateur bras courbe (C).
- Respecter les mesures indiquées.

Il est possible d'augmenter l'ouverture de la porte en abaissant le rail de convoyage et en allongeant le poussoir dans la limite suivante: les roulettes intérieures (H) ne doivent pas buter sur les vis de limitation (I).

Uitschakelautomaat:

Elektronische krachtbegrenzing door microprocessor en stroomsensor

Blokkeerbeveiliging:

Door microprocessor en toerentalsensor

Openschuifbeveiliging:

Door microprocessor en toerentalsensor

Beschermingsgraad:

Uitsluitend geschikt voor droge ruimtes

28 Inbedrijfstelling:

In industriële situaties moeten elektrisch bediende ramen, deuren en hekken voor de eerste inbedrijfstelling en indien nodig, doch ten minste eenmaal per jaar door een vakman worden gecontroleerd.

Onderhoud:

De Comfort 250 is grotendeels onderhoudsvrij.

Let op volgende punten voor een storingsvrij functioneren.

- De instelling van de uitschakelautoomaat 'open' en 'dicht' regelmatig testen.
- Alle bewegende delen van de deur en de aandrijving dienen regelmatig gecontroleerd te worden en goed te worden afgesteld.
- De deur moet gemakkelijk met de hand bediend kunnen worden; daarom regelmatig controleren of de deur goed uitgebalanceerd is.

29 Technische gegevens:

Garagedeur-aandrijving Comfort 250

Aansluiting:

230 V
260 W (in bedrijf met verlichting)
3,9 W (stilstand zonder verlichting)

Bewegingssnelheid:

0,14 m/s met 'Soft-start' en 'Soft-stop'

Trek- en drukkracht:

700 N

Looptijdbegrenzing:

88 Sec.

Verlichting:

1 x 40 W E 14, instelbaar van 90 tot 240 sec.

Automatisch sluiten:

Voor aansluiting signaallampen is een extern relais als toebehoren verkrijgbaar.

Waarschuwingstijd instelbaar van 2 tot 70 sec. Openingstijd instelbaar van 5 - 255 sec.

Stuurspanning:

Laagspanning minder dan 24 V DC

10 Fixation au plafond de la tête d'opérateur:

- Fixer une suspente (A) au-dessus de l'opérateur (voir fig. 10 et 11).
- Plier en fonction des particularités du chantier.

Fixation au plafond du rail:

- Faire passer la suspente (A) à travers de l'oreille de suspente (B) et plier à la demande (voir fig. 10).
- Positionner la fixation au plafond du rail (voir fig. 11).

11 Particularités du chantier

- Positionner l'opérateur avec son rail de manière à laisser au minimum 10 mm de jeu entre la partie la plus haute de la porte en mouvement et la partie inférieure du rail de convoyage horizontal (voir points 7, 8 et 9).
- Ancrage au plafond en fonction des particularités du chantier. Tenez compte des indications de dimension du perçage de cheville.

12 Montage de l'ampoule



Attention:

Avant de remplacer l'ampoule, coupez absolument le courant d'alimentation.

- Vissez l'ampoule E14 (max. 40 Watt).
- Encliquez le capot de la lampe.
- Mettez la vis de sécurité en place.

La lampe s'allumera pendant 3 min. env. lors de chaque impulsion.

Les ampoules sont exclues de la garantie.

13 Déclenchement rapide



Attention:
Une porte déclenchée doit être manœuvrée lentement.

Pour éviter toute collision entre le chariot coulissant et la tête d'opérateur, la course de la porte déclenchée doit être limitée.

- **Découpler la porte de l'opérateur**
Tirez la cordelette (A) vers le bas jusqu'en butée pour découpler la porte de l'opérateur (voir fig. 13).
- **Assembler à nouveau la porte et l'opérateur:**
Tirez le tenon de déverrouillage rouge (B) dans le sens de la flèche (voir fig. 13).
- Démarrez l'opérateur.
- Les symboles placés sur le côté inférieur du chariot de guidage montrent l'état actuel:

La porte est découplée de l'opérateur.

- L'avant de la pièce coulissante mobile (C) se trouve au-dessus de la flèche du symbole 'serrure ouverte'.

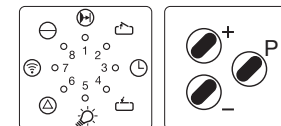
La porte est accouplée à l'opérateur ou bien elle s'accouplera automatiquement après le prochain mouvement de la porte

- L'avant de la pièce coulissante mobile (C) se trouve au-dessus de la flèche du symbole 'serrure fermée'.

14 Ouverture du clapet de programmation

Appliquer l'autocollant ci-joint 'Instructions courtes de programmation' sur la face intérieure du panneau.

Storingshandleiding voor de vakman Eventuele storings als volgt verhelpen:



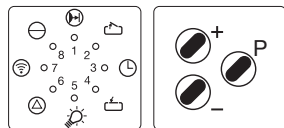
Storingsindicatie (vervolg)	Oorzaak (vervolg)	Werkwijze (vervolg)
De afstandsbediening heeft te geringe reikwijdte (minder dan 5 meter).	Batterij leeg.	Batterij 12V A 23 vervangen (punt 17). De knipperdiode in de zender geeft de conditie van de batterij aan.
	Elektronische antenne verkeerd geplaatst.	Antennedraad helemaal uitrollen, richten zo mogelijk vrij in de ruimte laten hangen.
Aanduiding 6 knippert. Foutmelding 9.	Toerentalsensor defect.	Aandrijving laten controleren.
	Deur loopt te zwaar.	Deur na laten kijken.

Storingshandleiding - vervolg -

De foutmelding wordt aangeduid als de programmeertoets P kort wordt ingedrukt

Storingsindicatie	Foutmelding	Aanduiding knippert onregelmatig
Fotocel aangesproken	6	Aanduiding 6
Programmering afgebroken	7	Aanduiding 7
Referentiepuntschakelaar defect	8	Aanduiding 8
Toerentalsensor defect Blokkeerbeveiliging is aangesproken	9	Aanduiding 8 + 1
Krachtbegrenzing	10	Aanduiding 8 + 2
Looptijdbegrenzing	11	Aanduiding 8 + 3
Test fotocel niet o.k.	15	Aanduiding 8 + 7
Test krachtbegrenzing	16	Aanduiding 8 + 7 + 1
Zelflerende krachtbegrenzing	28	Aanduiding 8 + 7 + 6 + 5 + 2
Aanspreekgevoeligheid krachtbegrenzing	27	Aanduiding 8 + 7 + 6 + 5 + 1
Ruststroomcircuit onderbroken	36	Aanduiding 1 - 8

27 Storingshandleiding voor de vakman Eventuele storingen als volgt verhelpen:



Storingsindicatie	Oorzaak	Werkwijze
Aanduiding 8 brandt niet.	Spanning ontbreekt	Controleer of netspanning aanwezig is. Wandcontactdoos controleren. Zekeringen in de aandrijving (punt 16/A en B) controleren.
	Thermische beveiliging in nettrafo is in werking getreden	Trafo af laten koelen.
	Besturingsunit defekt	Netspanning uitschakelen. Lampenkap en motorkap verwijderen. De besturingsunit losschroeven. De besturingsunit iets naar voren trekken en de verbindingsstekker eruit trekken. Besturingseenheid laten controleren.
Aanduiding 6 knippert. Foutmelding 10	Uitschakelautomaat te gevoelig ingesteld. Deur loopt te zwaar of is geblokkeerd.	Uitschakelautomaat (punt 22/4) (richting 'deur open') en (punt 22/5) (richting 'deur dicht') minder gevoelig instellen. Deur gangbaar maken.
Aanduiding 6 knippert. Foutmelding 6 of 15	Externe fotocel defect of onderbroken.	Belemmering wegnemen of fotocel laten controleren.
Aandrijving loopt alleen in richting 'deur open', echter niet in richting 'deur dicht'. Foutmelding 15	Fotocel (punt 22/1) geprogrammeerd, echter fotocel niet aangesloten.	Fotocelfunctie omprogrammeren of fotocel aansluiten.
Geen reactie na impuls. Aanduiding 7 brandt.	Aansluitklemmen voor drukknop 'impuls', zijn door bijv. kortsluiting in de leiding of verkeerde aansluiting aan de klemmen gebruikt.	Eventueel de bekabelde sleutelschakelaar of drukknopkast bij wijze van proef van de besturingseenheid loskoppelen. Stekker (punt 19/A) eruit trekken, stekker (punt 19/D) erin steken en bekabelingsfout zoeken.
Geen reactie na impuls. Foutmelding 36	Kortsluitstekker verwijderd (punt 20/D), Stop-drukknop echter niet aangesloten.	Stop-drukknop aansluiten.
Aanduiding 7 knippert niet snel na impuls via afstandsbediening.	Elektronische antenne niet ingestoken.	Antenne aan besturingsunit aansluiten (punt 19).
	Codering van de afstandsbediening komt niet overeen met ontvangercodering.	Codering controleren (22/6).
	Batterij leeg.	Batterij 12V A 23 vervangen (punt 17). De knipperdiode in de zender geeft de conditie van de batterij aan.
	Afstandsbediening, besturingselektronica of elektronische antenne defect.	Alle 3 de componenten laten controleren.

15 Unité de pilotage électronique

Symbole	Signification
	Alimentation
	Impulsion
	Dérangement
	Cellule photo externe
	Porte ouverte
	Porte fermée
	Bornier externe
	Bouton de programmation + et bouton test ouverture
	Bouton de programmation - et bouton test fermeture
	Bouton de programmation
	Bouton Stop
	Contacteurs externes
	Antenne électronique
	Cellule photo externe

- F Diode dérangement clignote sur annonce de dérangement.
 G Diode impulsion allumée - si bouton sollicité.
 clignote - sur signal (reconnu) d'émetteur.
 H Diode alimentation secteur Allumée - si alimentation établie.
 S'éteint 1 seconde - sur chaque arrêt moteur.
 B Diode porte ouverte. S'allume lorsque la position fin de course 'ouverture' est atteinte.
 D Diode porte fermée. S'allume lorsque la position fin de course 'fermeture' est atteinte.
 I Bouton Test 'ouverture'
 J Bouton Test 'fermeture'
 K Bouton de Programmation P
 N Contacts pour Bornes de raccordement pour 'contacteurs étrangers'
 O Prise pour 'éléments de commande externes'
 P Prise pour 'antenne électronique' et 'cellules photo externes'

16 Fusibles

- A Fusible moteur 10A MT max.
- B Fusible alimentation secteur 2,5A MT max.
- C Unité électronique
- D Capot moteur
- E Capot lumière

Remplacement des fusibles après coupure d'alimentation secteur et enlèvement du capot lumière (E) et du capot moteur (D).

17 Emetteur portatif

- A LED de contrôle de la charge de la pile
- B Boutons de commande
- C Couvercle du logement à pile
- D Pile 12V A 23
- E Contacts de programmation
- F Pile 3V CR 1025

- Pour mise en place ou remplacement de la pile, ouvrir le couvercle.
Respecter les polarités de la pile.



Attention:

**L'émetteur ne doit s'utiliser qu'en l'absence de tout obstacle ou personne dans le champ de manoeuvre de la porte.
Mettre le ou les émetteurs hors de portée des enfants!**

Les piles sont exclues de la garantie.

A: Support mural pour émetteur portable

B: Clip de fixation, permettant de placer l'émetteur portable dans la voiture sur un pare-soleil.

24 Inzetten van de frontklep

25 Bekabelingsschema:

- A Aandrijving Comfort 250
- B Veiligheidswandcontactdoos 230 V, 50 Hz (dient aanwezig te zijn).
- C Elektronische antenne
- D Besturingsunit Comfort 250
- E Druknopkast voor binnen met aansluitkabel (extra toebehoren)
- F Sleutelschakelaar (extra toebehoren)

26 Schakelschema Comfort 250

- F1 Netzekering 2.5A max.
- F2 Motorzekering 10A max.
- H4 Verlichting van de aandrijving
- M1 Motor
- S Hoofdschakelaar of drukknoop 'Nood-Uit' (reeds in het werk aanwezig)
- S1b Druknop 'Impuls' (reeds in het werk aanwezig)
- S22 Referentiepuntschakelaar
- V1 Toerenteller
- X1 Veiligheidswandcontactdoos (reeds in het werk aanwezig)
- X2 Stekker
- X3a Aansluitbus voor bedieningselementen
- X3b Bedieningselementen
- X3c Aansluitklemmen voor drukknoop 'Impuls' (reeds in het werk aanwezig).
- X4a Aansluitbus 'Elektronische antenne'
- X4b Elektronische antenne

- bk zwart
- bn bruin
- or oranje
- rd rood



Let op:

Laagspanning.

Wanneer de aansluitbussen X3a, X4a of de aansluitklemmen X3c door externe oorzaken onder spanning komen te staan, leidt dit tot beschadiging van alle elektronica.



Let op:

Plaatselijke veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

Netvoedings- en stroomleidingen absoluut gescheiden leggen.

Modus 3: automatisch sluiten
Modus 5: verlichting/
signaallampen

LED Aanduiding	Menu 1: Tijdsduur 'deur open'	Menu 2: Waarschuwingstijd	Menu 3: Aanrijtijd	Menu 1: Verlichtingstijd
1	niet geactiveerd <input type="checkbox"/>	niet geactiveerd <input type="checkbox"/>	niet geactiveerd <input type="checkbox"/>	90 sec. <input type="checkbox"/>
2	5 sec. <input type="checkbox"/>	2 sec. <input type="checkbox"/>	1 sec. <input type="checkbox"/>	95 sec. <input type="checkbox"/>
3	10 sec. <input type="checkbox"/>	5 sec. <input type="checkbox"/>	2 sec. <input type="checkbox"/>	100 sec. <input type="checkbox"/>
4	15 sec. <input type="checkbox"/>	10 sec. <input type="checkbox"/>	3 sec. <input type="checkbox"/>	110 sec. <input type="checkbox"/>
5	20 sec. <input type="checkbox"/>	15 sec. <input type="checkbox"/>	4 sec. <input type="checkbox"/>	120 sec. <input type="checkbox"/>
6	25 sec. <input type="checkbox"/>	20 sec. <input type="checkbox"/>	5 sec. <input type="checkbox"/>	130 sec. <input type="checkbox"/>
7	30 sec. <input type="checkbox"/>	25 sec. <input type="checkbox"/>	6 sec. <input type="checkbox"/>	140 sec. <input type="checkbox"/>
8	35 sec. <input type="checkbox"/>	30 sec. <input type="checkbox"/>	7 sec. <input type="checkbox"/>	150 sec. <input type="checkbox"/>
9	40 sec. <input type="checkbox"/>	35 sec. <input type="checkbox"/>	-	160 sec. <input type="checkbox"/>
10	50 sec. <input type="checkbox"/>	40 sec. <input type="checkbox"/>	-	170 sec. <input type="checkbox"/>
11	80 sec. <input type="checkbox"/>	45 sec. <input type="checkbox"/>	-	180 sec. <input type="checkbox"/>
12	100 sec. <input type="checkbox"/>	50 sec. <input type="checkbox"/>	-	190 sec. <input type="checkbox"/>
13	120 sec. <input type="checkbox"/>	55 sec. <input type="checkbox"/>	-	200 sec. <input type="checkbox"/>
14	150 sec. <input type="checkbox"/>	60 sec. <input type="checkbox"/>	-	210 sec. <input type="checkbox"/>
15	180 sec. <input type="checkbox"/>	65 sec. <input type="checkbox"/>	-	220 sec. <input type="checkbox"/>
16	255 sec. <input type="checkbox"/>	70 sec. <input type="checkbox"/>	-	240 sec. <input type="checkbox"/>

Uitschakelen automatisch sluiten (beide kanten zonder functie)

Als overeenkomstig de tabel de tijdsduur 'deur open' of de waarschuwingstijd op 'niet geactiveerd' worden ingesteld, dan is de functie automatisch sluiten uitgeschakeld.

= Standaard instelling

18

Emetteur portable: Apprentissage du code (si nécessaire)

Etape 1:

- Reliez l'émetteur portable 1 et l'émetteur portable 2 par un câble de programmation.

Etape 2:

- Actionnez le bouton souhaité de l'émetteur portable 1 et maintenez-le appuyé.

Etape 3:

- Actionnez le bouton souhaité de l'émetteur portable 2 tout en maintenant le bouton de l'émetteur portable 1 appuyé.
- Maintenez le bouton de l'émetteur droit durant approximativement 2 secondes. L'émetteur portable 2 vient d'enregistrer le code de l'émetteur portable 1.
- Programmation terminée, enlevez le câble entre les 2 émetteurs.

Modification du codage:

En cas de perte de l'émetteur portable, il est possible de modifier le code de la télécommande. Brancher le câble de programmation à 3 brins sur l'émetteur dont le codage est à modifier.

Etape 4:

- Etablissez un contact entre le brin central et l'un quelconque des 2 brins périphériques.
- Puis appuyez sur le bouton d'émetteur durant approximativement 5 secondes. Grâce à une programmation aléatoire intégrée, un nouveau code sera établi.
- A ce moment, la LED clignote rapidement (si une LED est présente). Sur des émetteurs à plusieurs boutons, cette même opération doit être réalisée séparément pour chaque bouton.
- LED cesse de clignoter pour s'allumer fixe, lâcher le bouton et enlever le câble de programmation.
- Le nouveau codage est réalisé.

Remarque:

Après un changement de code sur émetteur, il est nécessaire de refaire la programmation d'apprentissage de code sur l'opérateur, car l'ancien codage est définitivement perdu.

19 Antenne électronique:

Classe de protection: Seulement pour locaux à l'abri de l'humidité.

- A Câble de jonction avec fiche pour enfichage dans la prise correspondante sur face avant de l'opérateur.
- B Cordon d'antenne.
- C Boîtier d'antenne avec surface adhésive.
- D Encoche pour fixation de l'antenne électronique.

- Fichez la ligne de connexion dans l'unité de commande électronique.
- Dérouler le toron d'antenne (B) et le positionner de manière à avoir la meilleure réception possible.
- La portée de l'émetteur peut varier en fonction de la complexité du codage. Si nécessaire afin d'obtenir une plus grande portée de l'émetteur, l'antenne électronique pourra être fixée en dehors du bâtiment. Ceci n'est réalisable qu'à l'aide d'une rallonge de câble plat de jonction et une antenne électronique étanche suivant classe de protection IP 65 (en option).

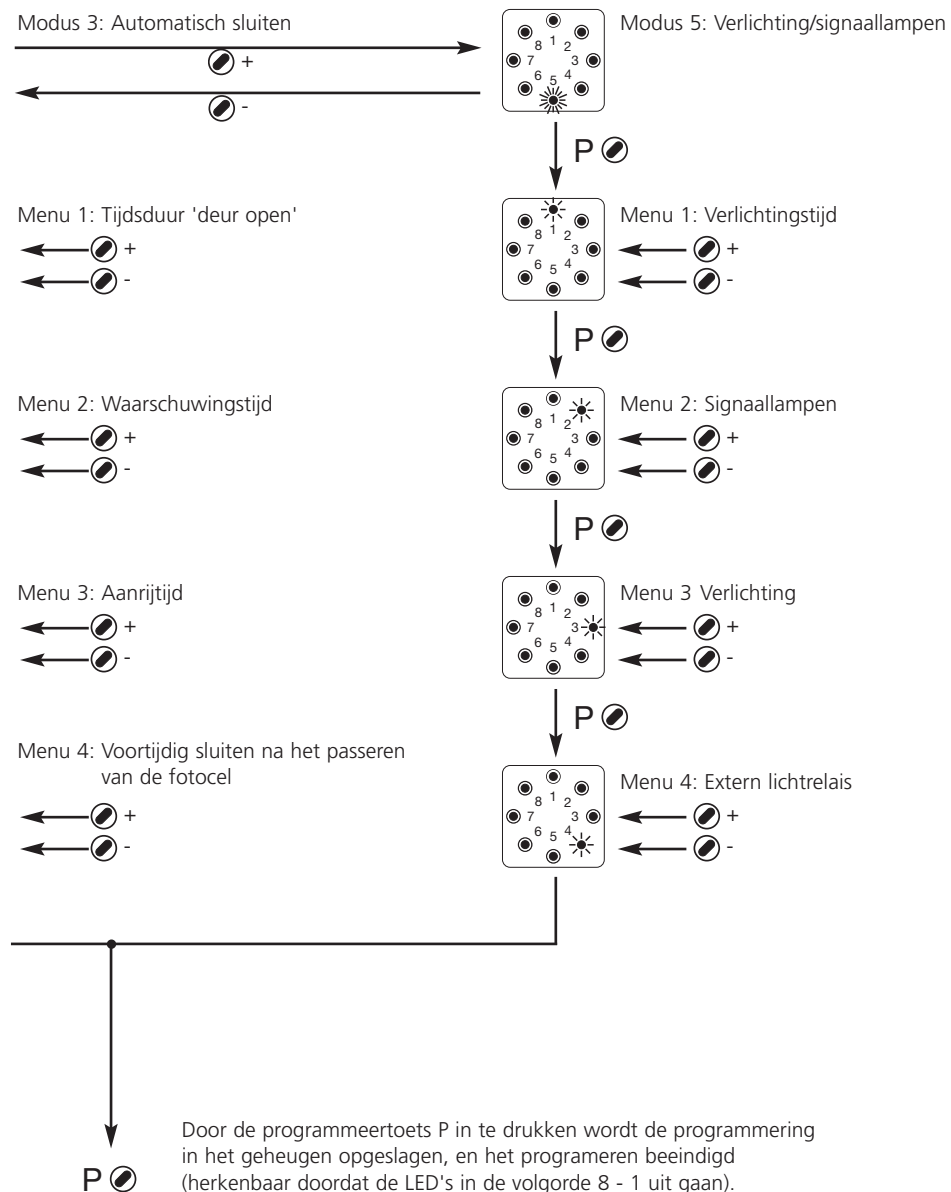
20 Branchement d'éléments de commande externes

- A Câble de liaison pour élément de commande externe (système Marantec par câble plat enfichable). En cas de raccordement d'un élément de commande externe, retirer au préalable la fiche pontée (D) en appuyant sur son ergot pour le libérer avant de l'extraire. (Poussoir pour l'intérieur ou Contacteur à clé pour l'extérieur en option non compris dans la fourniture du Comfort 250).
- B Bornier pour raccordement d'éléments de commande étrangers à Marantec non enfichables (à charge client). Ces éléments sont à raccorder exclusivement sur ces bornes.
 - 1 = GND
 - 2 = Impulsion
 - 3 = V DC max. 50 mA
- C Unité de pilotage
- D Fiche pontée
- E Antenne électronique
- P Prise pour l'antenne électronique

Attention:
Ne pas insérer la fiche pontée (D)
dans la prise (P)!

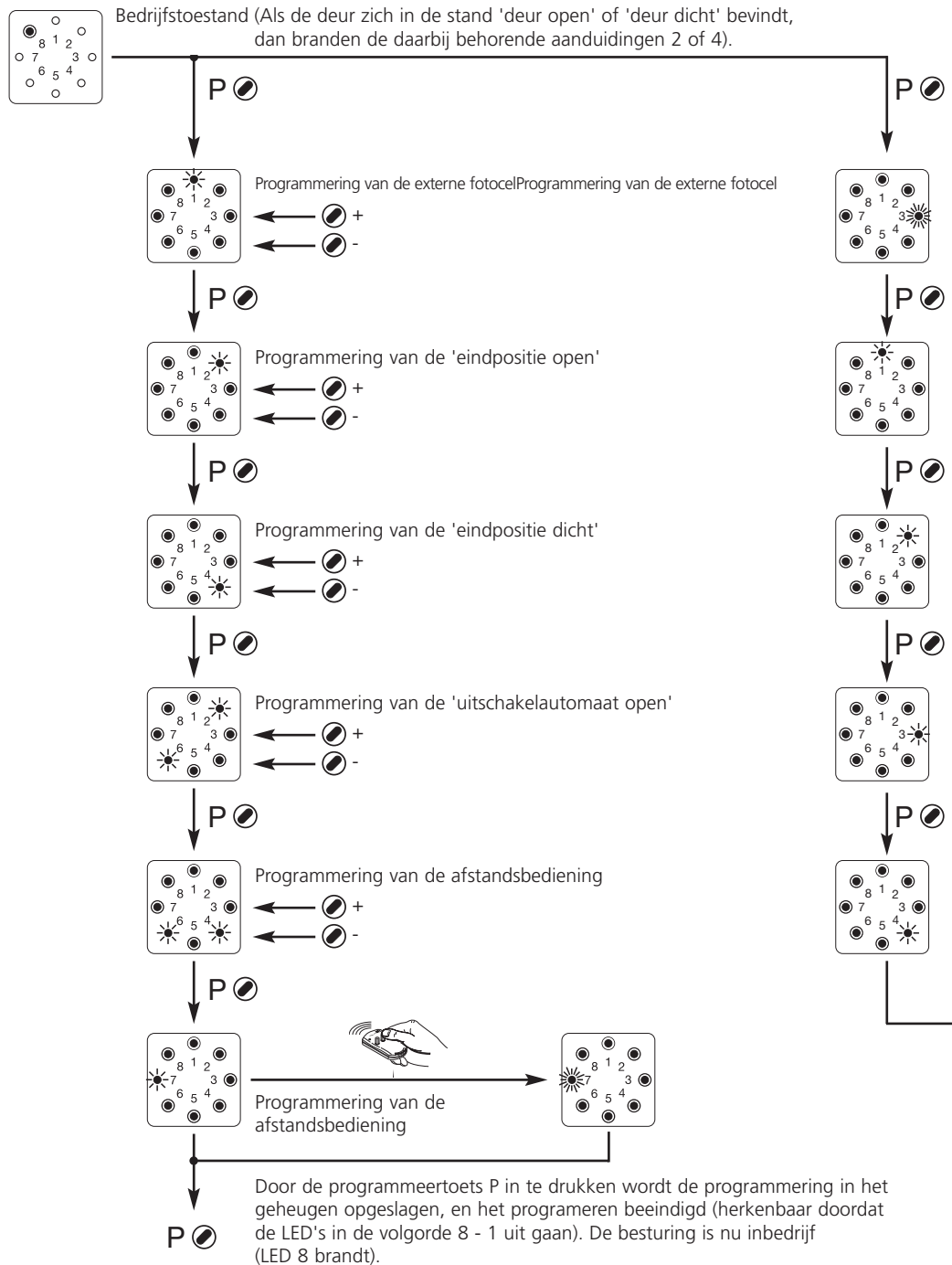


10 Seconden



Door de programmeertoets P in te drukken wordt de programmering in het geheugen opgeslagen, en het programmeren beëindigd (herkenbaar doordat de LED's in de volgorde 8 - 1 uit gaan). De besturing is nu inbedrijf (LED 8 brandt).

Verkorte programmeerhandleiding voor de vakman



21 Éléments de programmation de l'unité de pilotage:

- A Diode Cellule photo externe à programmer
- B Diode Fin de course ouverture à programmer
- C Diode Fin de course fermeture à programmer
- D Diode Réglage de Force à programmer
(Diodes 6 et 2 clignotent - Force en ouverture)
(Diodes 6 et 4 clignotent - Force en fermeture)
- E Diode Télécommande à programmer
- F Bouton de programmation ⊕
- G Bouton de programmation ⊖
- H Bouton de programmation P (Mode de programmation, Menu / Validation)

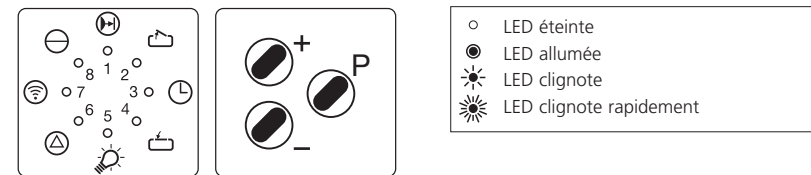
Annonces des dérangements sur unité de pilotage:

En cas de dérangement, une recherche de panne par nomenclature peut être affichée, voir point 27.

- H Bouton de programmation P Pour annonce des dérangements (Appuyer brièvement)
- 1 - 8 Annonce des dérangements par numéros (clignotent irrégulièrement)

Par exemple: Annonce 8 et annonce 2 clignotent simultanément:
8 + 2 = Dérangement N° 10 (voir point 27)

22



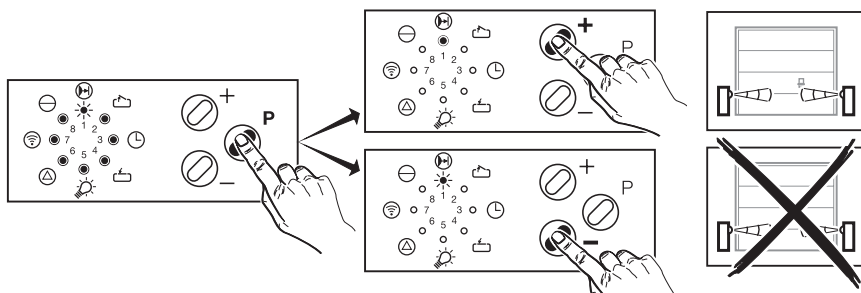
Programmation de la commande

- Lors de la mise sous tension, l'opérateur effectue un auto-test (diodes 1 à 8 et éclairage moteur allumés pendant approx. 1 seconde), ensuite il se trouve en mode de fonctionnement normal (diode 8 allumée).
- Lorsque l'on maintient le bouton P pendant plus de 2 secondes, l'opérateur bascule en mode programmation afin de permettre les réglages suivant des menus successifs.
- Un nouvel appui bref sur P permet de passer au menu suivant, si un menu est 'sauté' il reste inchangé.
- A l'aide des boutons ⊕ et ⊖ les programmes peuvent être modifiés. Après chaque modification, il faut valider par un appui bref sur le bouton P.
- Si durant 30 secondes aucun des 3 boutons de programmation n'est manipulé, l'opérateur sort automatiquement du mode programmation pour le mode fonctionnement normal (Annonce dérangement 7 voir point 27).
- Les valeurs enregistrées ne peuvent pas être effacées mais elles devront être à nouveau programmées en cas de besoin.



1. Programmation Cellule Photo externe

(L'opérateur est programmé d'usine pour branchement d'une cellule photo externe (en option). Si la cellule photo n'est pas raccordée, il est nécessaire de changer la programmation (suivant point N° 1) sinon l'opérateur fonctionnera en mode contact doigt à maintenir dans le sens descende).



- Appuyer sur le bouton P pendant approx 2 secondes jusqu'à clignotement de la diode 1.
- Un appui sur le bouton \oplus autorisera le branchement d'une cellule photo externe. Dans ce cas, il sera obligatoire de fonctionner avec cellule photo.
- Diode 1 allumée.
- Un appui sur le bouton \ominus permettra à l'opérateur de fonctionner sans cellule photo externe.
- Diode 1 clignote.
- Valider le choix par un appui sur P.

○	LED uit
●	LED brandt
☀	LED knippert
☀	LED knippert snel
■	Standaard instelling

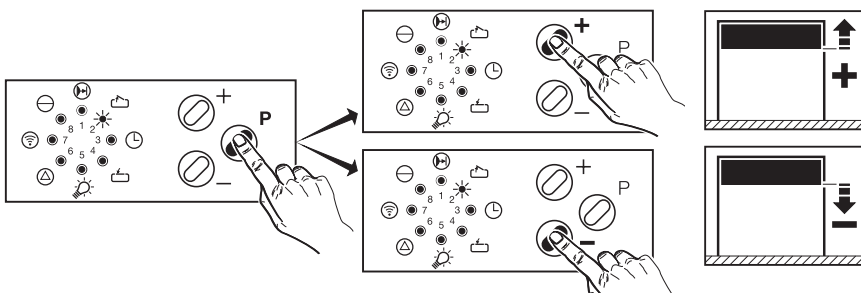
- Nadat de toets P niet meer ingedrukt wordt, knippert de aanduiding 3 (**verlichting**).
- Met de toets \oplus of \ominus kan men de **verlichting** instellen

aanduiding 1 knippert: verlichting brandt tijdens de waarschuwingstijd
aanduiding 1 brandt: verlichting knippert tijdens de waarschuwingstijd

- Met de programmeertoets P in het geheugen vastleggen.



2. Programmation du fin de course 'Ouverture'



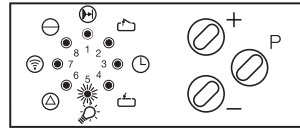
- Clignotement de la diode 2.
- Avec les boutons \oplus ou \ominus amener la porte dans sa position ouverte (par contact à maintenir - force max.) sans toutefois aller en butée.
- Validez la position par un appui sur P.

- Nadat de toets P niet meer ingedrukt wordt, knippert de aanduiding 4 (**extern lichtrelais**).
- Met de toets \oplus of \ominus kan men de functie alarmmelding instellen

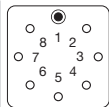
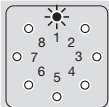
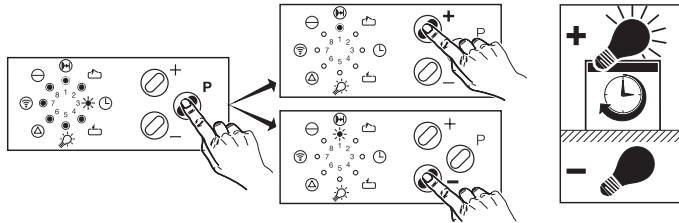
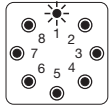
aanduiding 1 knippert: aanwezige verlichting brandt tijdens de waarschuwingstijd
aanduiding 1 brandt: extern lichtrelais 30 seconden alarmmelding na het aanspreken van de beveiliging tegen ongewild openen.

- Door de programmeertoets P weer in te drukken wordt de codering in het geheugen opgeslagen, en het programmeren beëindigd (herkenbaar doordat alle LED's in de volgorde 8-1 uit gaan).
- Daarna springt de besturing in bedrijfstoestand (aanduiding 8 brandt). Als de deur zich in de stand 'deur open' of 'deur dicht' bevindt, dan branden de daarbij behorende aanduidingen 2 of 4.

Programmeertabel Modus 5 verlichting/signaallampen - vervolg -



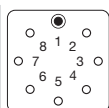
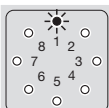
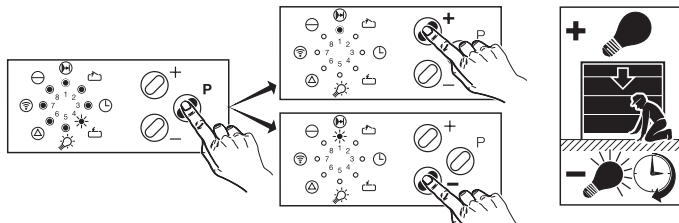
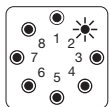
P Menu 3: Verlichting



verlichting brandt tijdens de verlichtingstijd

verlichting knippert tijdens de verlichtingstijd

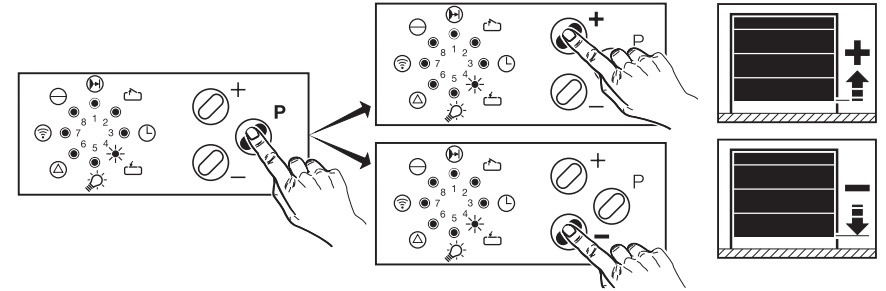
P Menu 4: Extern lichtrelais



Aanwezige verlichting

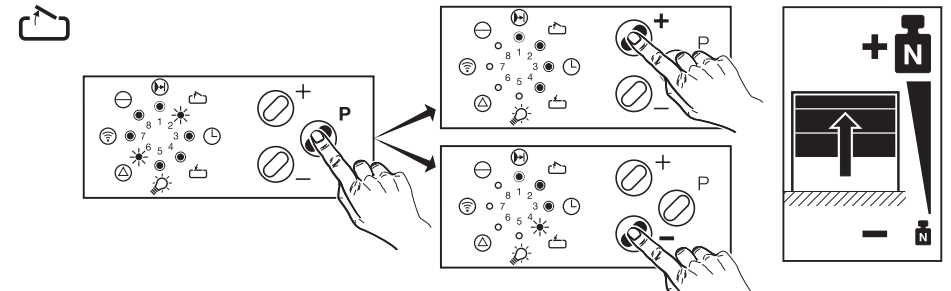
30 seconden alarmmelding beveiliging tegen ongewild openen

3. Programmation du fin de course 'Fermeture'



- Clignotement de la diode 4.
- Avec les boutons \oplus ou \ominus amener la porte dans sa position fermeture (par contact à maintenir - force max.).
- Validez la position par un appui sur P.

4. Programmation de la limitation de force dans le sens 'Ouverture'

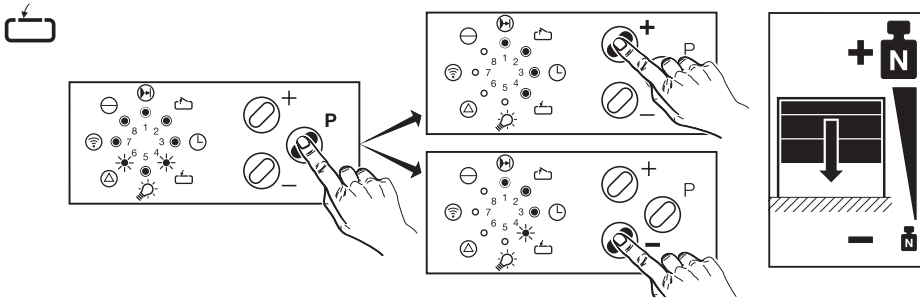


- Diodes 2 et 6 clignotent.
- Avec les boutons \oplus ou \ominus régler la force entre la valeur 1 (la plus faible force) et 16 (force la plus importante).

Diode 1 clignote	= Valeur 1
Diode 1 allumée	= Valeur 2
Diode 1 allumée et diode 2 clignote	= Valeur 3
...	
Diode 1 à 8 allumées	= Valeur 16

- Valider votre choix par un appui sur P.
Régler sur les plus faibles valeurs possibles (150 N max. sur le bord inférieur du panneau de la porte dans le sens ouverture).

5. Programmation de la limitation de force dans le sens 'Fermeture'

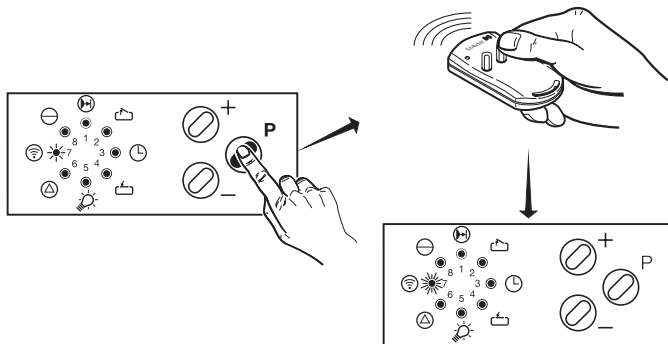


- Diodes 4 et 6 clignotent.
- Avec les boutons \oplus ou \ominus régler la force entre la valeur 1 (la plus faible force) et 16 (force la plus importante).

Diode 1 clignote	= Valeur 1
Diode 1 allumée	= Valeur 2
Diode 1 allumée et diode 2 clignote	= Valeur 3
...	
Diode 1 à 8 allumées	= Valeur 16

- Valider votre choix par un appui sur P.
Régler sur les plus faibles valeurs possibles (150 N max. sur le bord inférieur du panneau de la porte dans le sens ouverture).

6. Programmation de la télécommande



- Diode 7 clignote.
- L'émetteur portable Multibit est précodé d'usine.
Appuyer sur le bouton choisi de l'émetteur jusqu'à clignotement rapide de la diode 7.

- De besturing bevindt zich in de bedrijfstoestand, zoals op pt. 22 is beschreven.
- Wordt de toets P langer dan 10 sec. ingedrukt, dan schakelt de besturing zich weer in de programmeermodus voor 'uitbreidingen' (aanduiding 3 knippert snel).
- Toets P ingedrukt houden, met de toets \oplus of \ominus programmeermodus 5 selecteren. **(aanduiding 5 knippert, alle andere aanduidingen branden).**
- P loslaten.

Op bladzijde 20 bevindt zich een overzicht, die u helpt, om de door u gewenste verlichtingstijd in te stellen. Hier kunt u ook de door u ingestelde waarde aangeven.

- Nadat de toets P niet meer ingedrukt wordt, knippert de aanduiding 1 **(verlichtingstijd)**.
- Met de toets \oplus of \ominus kan men de **verlichtingstijd** instellen (volgens de tabel).
- Met de programmeertoets P in het geheugen vastleggen.

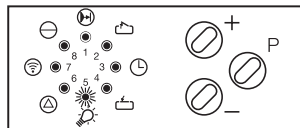
160	170	180	190	200	210	220	240

- Nadat de toets P niet meer ingedrukt wordt, knippert de aanduiding 2 **(signaallampen)**.
- Met de toets \oplus of \ominus kan men de **signaallampen** programmeren.

aanduiding 1 knippert: externe signaallampen branden
aanduiding 1 brandt: externe signaallampen knipperen

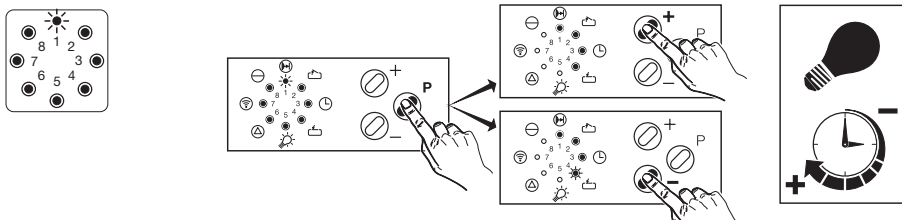
- Met de programmeertoets P in het geheugen vastleggen.

Programmeertabel Modus 5 verlichting/signaallampen

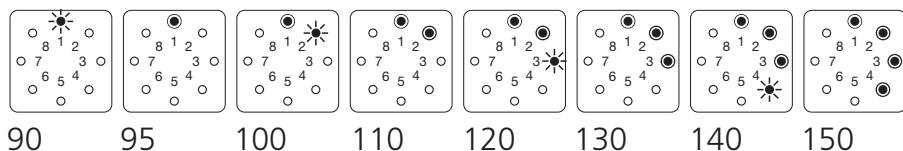


De aandrijving heeft de mogelijkheid om externe signaallampen aan te sluiten als men aan de besturing de relaisuitbreidingsset 'deurfunctie Open/Dicht + Licht' voor standaard aandrijvingen in behuizing (art-nr. 152 137) heeft aangesloten en automatisch sluiten geactiveerd is. Deze uitgang kan zo geprogrammeerd worden dat de signaallampen branden of knipperen.

P Menu 1: Verlichtingstijd

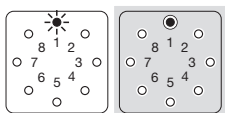
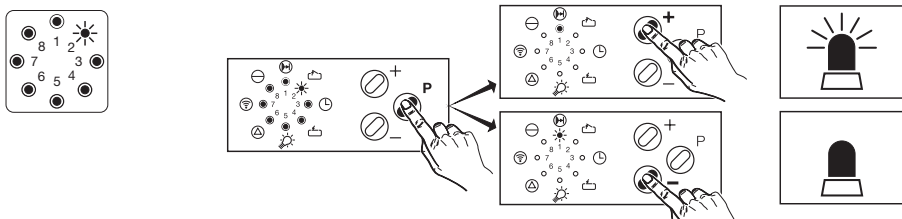


Verlichtingstijd en seconden:



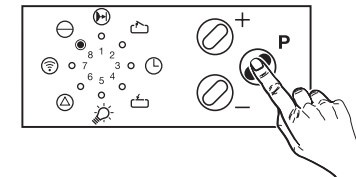
90 95 100 110 120 130 140 150

P Menu 2: Signaallampen



externe signaallampen branden
externe signaallampen knipperen

P Validation



- Valider par un appui sur P.
L'opérateur se trouve maintenant en fin de programmation et bascule automatiquement en mode fonctionnement normal (reconnaissable à l'extinction circulaire rapide de toutes les diodes).
- En cas de coupure de courant, toutes les programmations resteront en mémoire.

Programmation séparée de l'un ou l'autre des 'programmes'. Par exemple: 'Force en fermeture'.

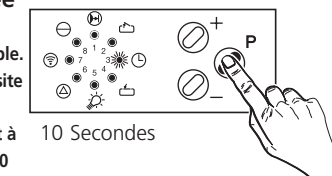
- Appuyer sur P pendant approximativement 2 secondes jusqu'à clignotement de la diode 1.
- Appuis successifs sur P jusqu'à clignotement des diodes 4 et 6.
- Procéder à la programmation (comme suivant point 22/5).
- Achever la programmation (comme suivant point 22/5).
(extinction circulaire rapide de toutes les diodes).

Tableau de programmation Etage 3

Faire activer par un professionnel de la fermeture afin de respecter les normes

P Etage 3: Refermeture Automatique temporisée

Refermeture automatique temporisée après temporisation réglable. Suivant les normes actuelles, l'activation de cette fonction nécessite la mise en place d'un équipement cellule photo qui sera activé comme indiqué suivant point N°1. La cellule photo Marantec est à raccorder directement par câble plat enfichable dans la prise X20 de l'unité de pilotage. A défaut de Cellule Photo, la refermeture automatique ne sera pas possible. Il faut également 1 ou 2 Feux de Présignalisation orange (Art 14 122) qui préviendront l'entourage de la manoeuvre imminente de la porte. Raccorder également un éclairage extérieur pour éclairer la zone de débattement. Présignalisation sera raccordé sur platine à relais optionnelle art N° 152 137. Eclairage sera raccordé soit sur platine optionnelle (temporisation 3 mn fixe) ou en parallèle sur l'éclairage moteur 40 W max. (temporisable).



10 Secondes

- L'opérateur se trouve en mode de fonctionnement normal.
- Appuyer sur P pendant plus de 10 secondes jusqu'à clignotement rapide de la diode 3 et maintenir le doigt appuyé P toujours maintenu appuyé, simultanément avec les boutons ⊕ ou ⊖ aller jusqu'à la diode 3 (**diode 3 clignote et toutes les autres diodes sont allumées**)
- Lâcher les bouton.

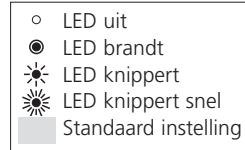
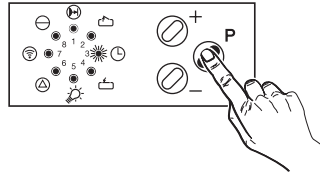
Remarque:

Maintenez le bouton de programmation appuyé, quand la LED 2 commence à clignoter après 2 sec. Pour atteindre le deuxième niveau de programmation, vous devez maintenir le bouton de programmation P appuyé pendant 8 secondes supplémentaires. (LED 1 clignote alors rapidement).

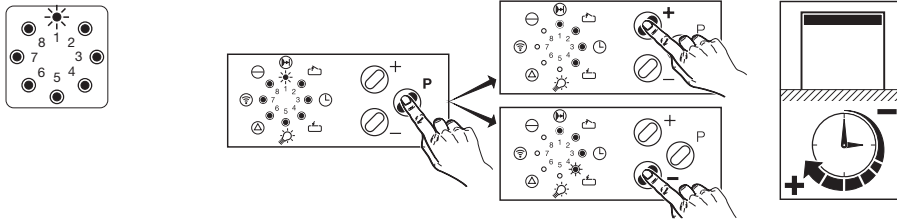
- La diode 1 clignote (Temps d'ouverture).
- Avec les boutons ⊕ ou ⊖ et suivant les indications du tableau vous réglez le temps d'ouverture de la porte avant refermeture automatique.

Tableau de programmation Etage 3

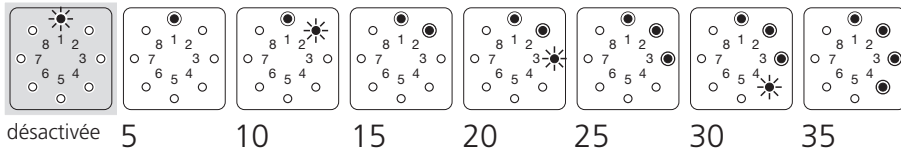
Refermeture automatique temporisée



P Menu 1 Tamps d'ouverture



Tamps d'ouverture en secondes:

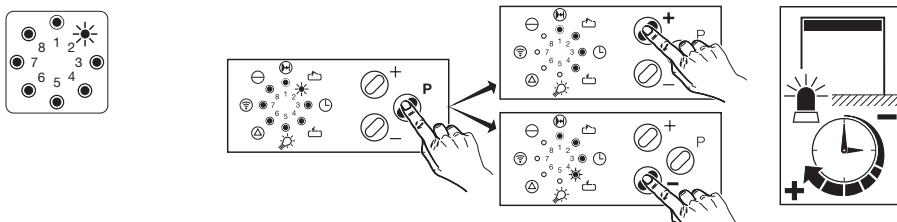


- Nadat de toets P niet meer ingedrukt wordt, knippert de aanduiding 3 (**aanrijwaarschuwing**).
- Met de toets \oplus of \ominus kan men de **aanrijwaarschuwing** instellen (volgens de tabel).

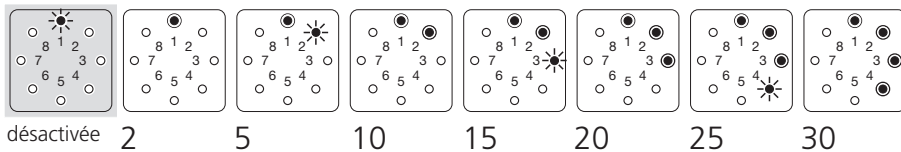
minimale tijd: 0 seconden
maximale tijd: 7 seconden

- Met de programmeertoets P in het geheugen vastleggen.

P Menu 2: Tamps de Présignalisation avant refermeture



Tamps de Présignalisation avant refermeture en secondes:

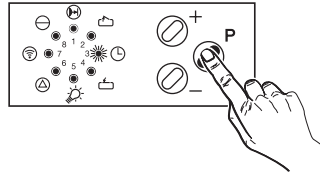


- Nadat de toets P niet meer ingedrukt wordt, knippert de aanduiding 4 (**voortijdig sluiten na het passeren van de fotocel**).
- Met de toets \oplus of \ominus kan men de functie '**voortijdig sluiten na het passeren van de fotocel**', of een ingestelde tijd instellen.

Aanduiding 1 knippert: deur sluit na de ingestelde tijd
Aanduiding 1 brandt: deur sluit na het passeren van de fotocel.

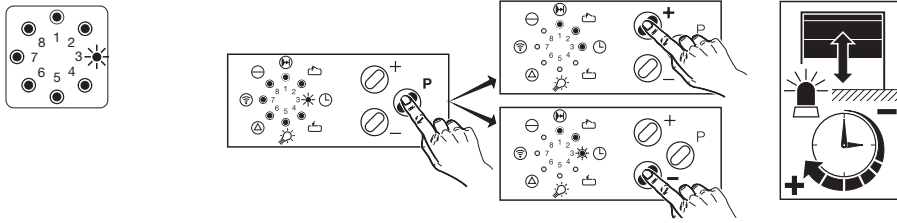
- Door de programmeertoets P in te drukken wordt de codering in het geheugen opgeslagen, en het programmeren beëindigd: herkenbaar doordat de LED's in de volgorde 8 - 1 uit gaan.
- Daarna springt de besturing inbedrijf (aanduiding 8 brandt). Als de deur zich in de stand 'deur open' of 'deur dicht' bevindt, dan branden de bijbehorende aanduidingen 2 of 4.

Programmeertabel Modus 3 automatisch sluiten - vervolg -

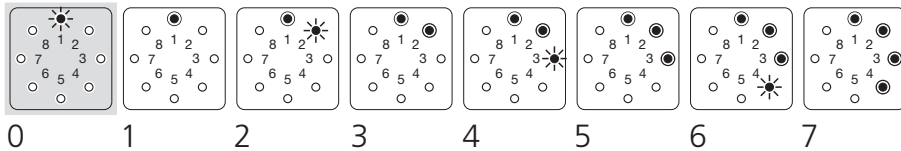


- LED éteinte
- LED allumée
- ☀ LED clignote
- ☀☀ LED clignote rapidement
- Programmation d'usine

P Menu 3: Aanrijtjijd



Aanrijtjijd en seconden:

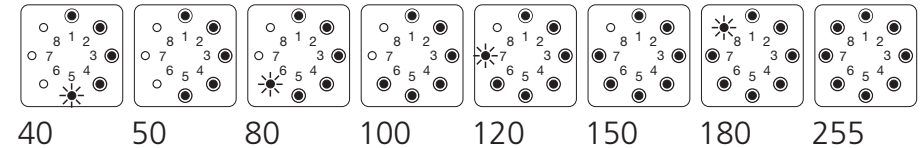


0 1 2 3 4 5 6 7

- La diode 1 clignote (**Temps d'ouverture**).
- Avec les boutons ⊕ ou ⊖ et suivant les indications du tableau vous réglez le temps d'ouverture de la porte avant refermeture automatique.

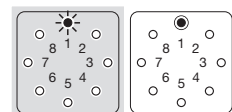
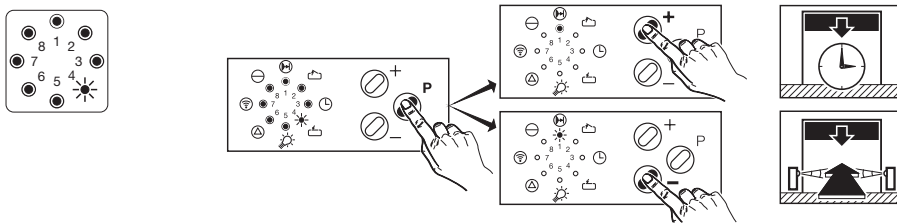
Minimum: 5 secondes
Maximum: 255 secondes

- Valider votre choix par un appui sur P.



40 50 80 100 120 150 180 255

P Menu 4: Voortijdig sluiten na het passeren van de fotocel

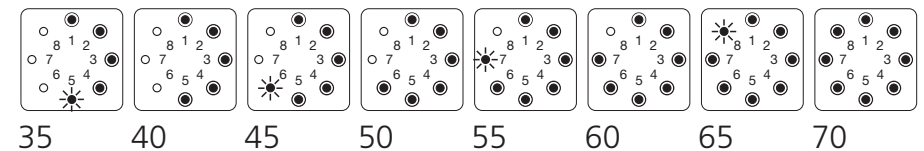


Nee Ja

- Après avoir lâché le bouton P, la diode 2 clignote (**Temps de présignalisation avant refermeture**).
- Avec les boutons ⊕ ou ⊖ et suivant les indications du tableau vous réglez le temps de présignalisation avant refermeture automatique.

Minimum: 2 secondes
Maximum: 70 secondes

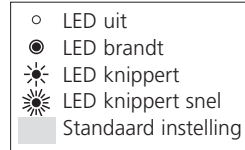
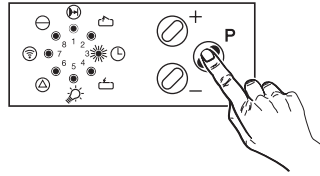
- Valider votre choix par un appui sur P.



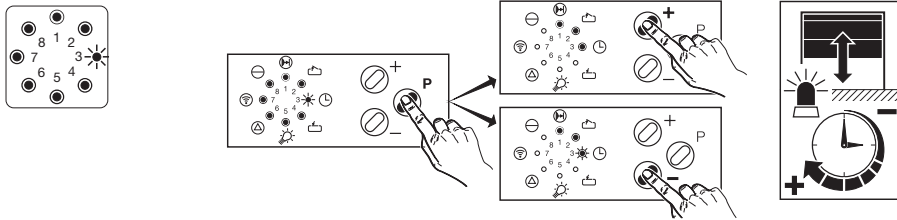
35 40 45 50 55 60 65 70

Tableau de programmation Etage 3

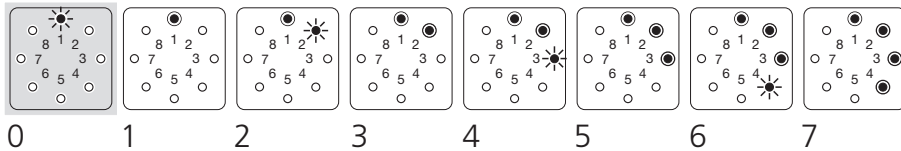
Refermeture automatique temporisée (suite)



P Menu 3: Temps de Présignalisation avant démarrage



Temps de Présignalisation avant démarrage en secondes:

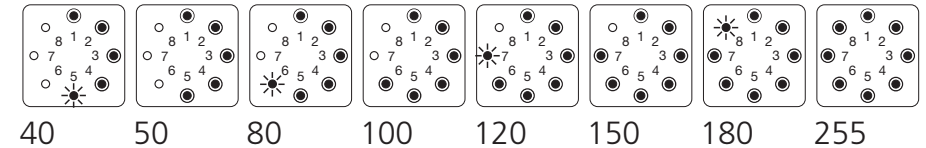


0 1 2 3 4 5 6 7

- Nadat de toets P niet meer ingedrukt wordt, knippert de aanduiding 1 (**tijdsduur 'deur open'**).
- Met de toets \oplus of \ominus kan men de **tijdsduur 'deur open'** instellen (volgens de tabel).

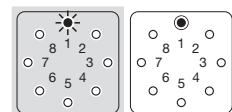
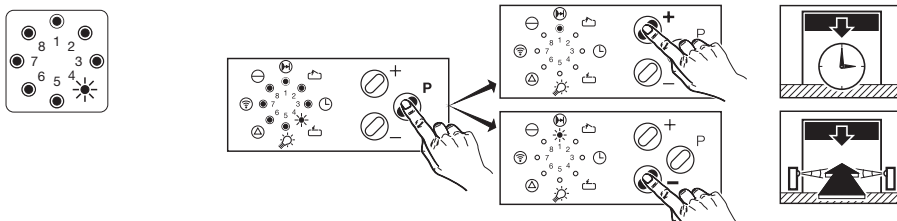
minimale tijd: 5 seconden
maximale tijd: 255 seconden

- Met de programmeertoets P in het geheugen vastleggen.



40 50 80 100 120 150 180 255

P Menu 4: Refermeture prématurée après passage devant la cellule photo

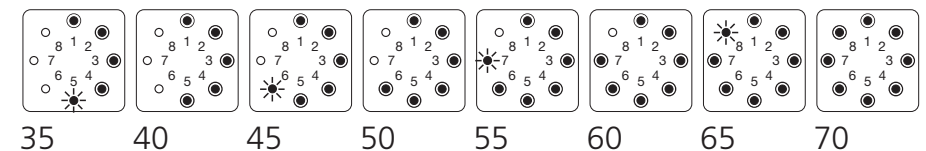


Non Oui

- Nadat de toets P niet meer ingedrukt wordt, knippert de aanduiding 2 (**waarschuwingstijd**).
- Met de toets \oplus of \ominus kan men de **waarschuwingstijd** instellen (volgens de tabe).

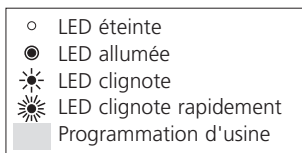
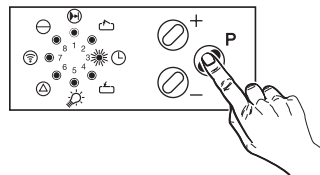
minimale tijd: 2 seconden
maximale tijd: 70 seconden

- Met de programmeertoets P in het geheugen vastleggen.

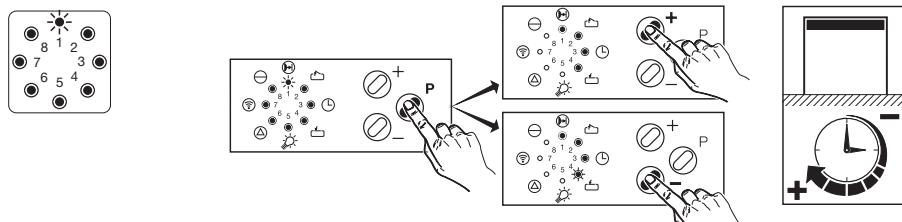


35 40 45 50 55 60 65 70

Programmeertabel Modus 3 automatisch sluiten



P Menu 1: Tijdsduur 'deur open'

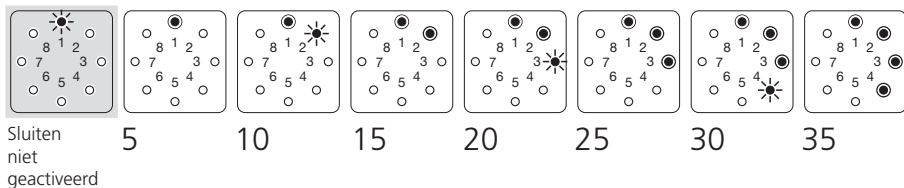


- Après avoir lâché le bouton P, la diode 3 clignote **(Temps de présignalisation avant démarrage)**.
- Avec les boutons \oplus ou \ominus et suivant les indications du tableau vous réglez le temps de présignalisation avant démarrage.

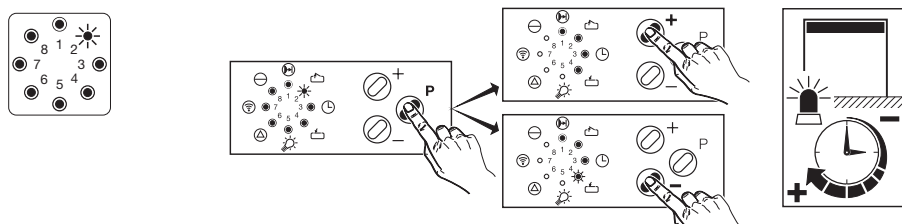
Minimum: 0 seconde
Maximum: 7 secondes

- Valider votre choix par un appui sur P.

Tijdsduur 'deur open' en seconden:



P Menu 2: Waarschuwingstijd



- Après avoir lâché le bouton P, la diode 4 clignote **(Refermeture prématurée après passage devant la cellule photo)**.
- Avec les boutons \oplus ou \ominus vous pourrez régler cette fonction.

Diode 1 clignote: La porte se refermera après écoulement de la temporisation
Diode 1 allumée: La porte se refermera après passage devant la cellule photo

- Valider votre choix par un appui sur P.
- Sortir de la programmation par des appuis successifs sur P jusqu'à extinction circulaire des diodes 8 à 1. L'opérateur passe automatiquement en mode de fonctionnement normal (Diode 8 allumée). Si la porte se trouve en position 'Ouvverte' ou 'Fermée', la diode correspondant à la position de fin de course 2 ou 4 sera allumée également.

Waarschuwingstijd en seconden:

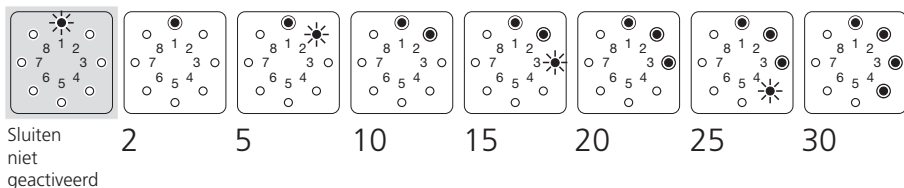
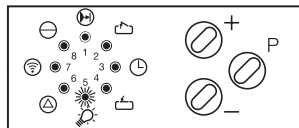
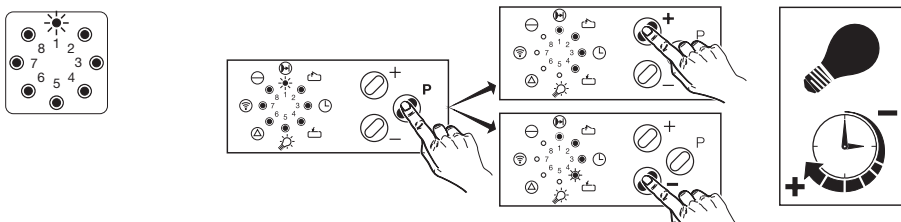


Tableau de programmation Etage 5 Eclairage/signalisation

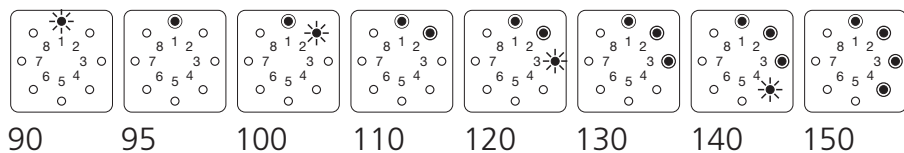


Une platine à relais Art. N° 152137 (fonctions ouverture - fermeture - lumière) peut être raccordée à l'opérateur pour raccordement de feux de signalisation externe.
La sortie sur relais peut être programmée sur l'opérateur de manière à ce que les feux de présignalisation soient fixes ou clignotants.

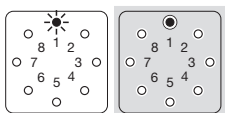
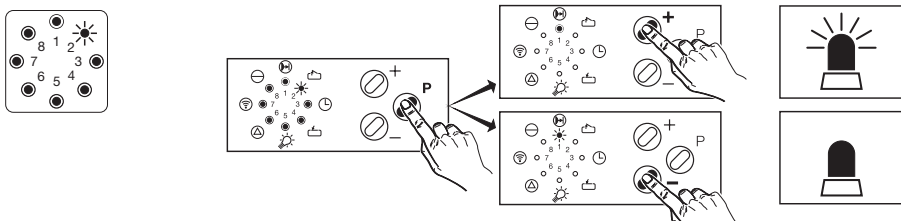
P Menu 1: Temps d'éclairage



Temps d'éclairage en secondes:

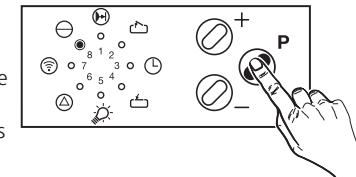


P Menu 2: Feu de signalisation



Présignalisation externe fixe
Présignalisation externe clignotante

P Programmering opslaan in geheugen



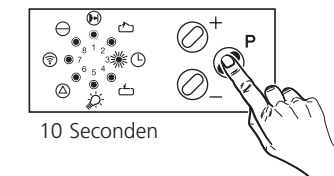
- Door de programmeertoets P in te drukken wordt de codering in het geheugen opgeslagen, en het programmeren beëindigd (herkenbaar doordat de LED's in de volgorde 8 - 1 uit gaan).
- De besturing is nu inbedrijf (LED 8 brandt).
Bij stroomuitval blijven alle instellingen behouden.

Programmering van één functie b.v. 'uitschakelautoomaat dicht'

- Programmeertoets P ± 2 seconden indrukken tot. Aanduiding 1 knippert.
- Programmeertoets P meerdere malen indrukken, tot aanduiding 4 en 6 knipperen.
- Programmering uitvoeren (zie punt 22/5).
- Door de programmeertoets P weer in te drukken wordt de programmering beëindigd (herkenbaar doordat de LED's in de volgorde 8-1 uit gaan).
Vervolgens bevindt de besturing zich inbedrijf (aanduiding 8 brandt).

Programmeertabel Modus 3

P Modus 3: Automatisch sluiten



(Bij activering van de functie automatisch sluiten moet een externe fotocelbeveiliging aangesloten worden (b.v. Special 613/614) en overeenkomstig geactiveerd worden. Anders is automatisch sluiten niet mogelijk.)

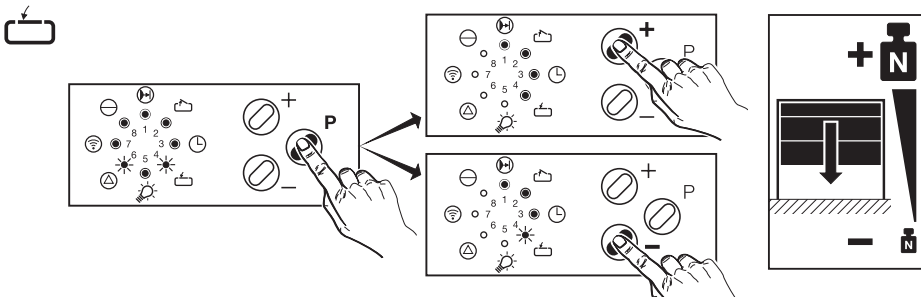
- De besturing bevindt zich in de bedrijfstoestand (zie punt 22).
- Wordt de toets P langer dan 10 sec. ingedrukt, dan schakelt de besturing zich weer in de programmeermodus voor 'uitbreidingen' (**aanduiding 3 knippert, alle andere aanduidingen branden**) toets P nu loslaten.

Tip:

De programmeertoets P nog verder ingedrukt houden, als na 2 seconden de LED 2 begint te knipperen. Om in het tweede programmeerniveau te geraken, moet de programmeertoets P nog eens 8 seconden ingedrukt gehouden worden (LED 1 knippert dan snel).

- Nu knippert aanduiding 1.
- Met de toetsen ⊕ of ⊖ kan men nu de tijdsduur 'deur open' instellen. Op bladzijde 22 bevindt zich een overzicht, die u helpt, om de door u gewenste verlichtingstijd in te stellen. Hier kunt u ook de door u ingestelde waarde aangeven.

5. Programmering van de 'uitschakelautomaat dicht



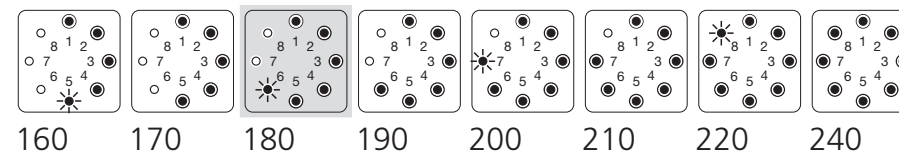
- Aanduiding 4 en 6 knipperen.
- Door indrukken van de toets ⊕ of ⊖ kan de uitschakelautomaat in stappen van 1 (gevoeligste waarde) tot en met 16 ingesteld worden.

Aanduiding 1 knippert = Stap 1
 Aanduiding 1 brandt = Stap 2
 Aanduiding 1 brandt, aanduiding 2 knippert = Stap 3
 ...
 Aanduiding 1 t/m 8 branden = Stap 16

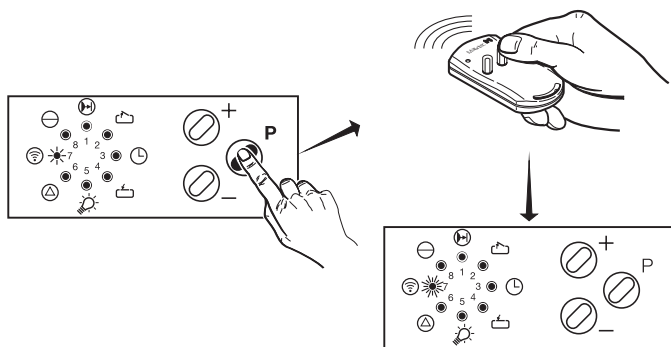
- Met de programmeertoets P in het geheugen vastleggen.
De uitschakelautomaat zo gevoelig mogelijk instellen (Max. 150 N aan de onderkant van het deurblad).

- L'opérateur se trouve en mode de fonctionnement normal.
- Appuyer sur P pendant plus de 10 secondes jusqu'à clignotement rapide de la diode 3 et maintenir le doigt appuyé P toujours maintenu appuyé, simultanément avec les boutons ⊕ ou ⊖ aller jusqu'à la diode 5
(diode 5 clignote rapidement et toutes les autres diodes sont allumées).
- Lâcher le bouton.

- La diode 1 clignote (**Temps d'éclairage**).
- Avec les boutons ⊕ ou ⊖ et suivant les indications du tableau réglez le **temps d'éclairage**.
- Valider votre choix par un appui sur P.



6. Programmering van de afstandsbediening



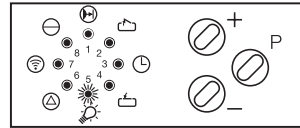
- Aanduiding 7 knippert.
- De multibit handzender is in de fabriek voorgecodeerd.
 De bewuste toets van de gecodeerde handzender indrukken, tot aanduiding 7 snel knippert.

- Après avoir lâché le bouton P, la diode 2 clignote (**Présignalisation externe**).
- Avec les boutons ⊕ ou ⊖ programmer suivant votre choix entre les 2 possibilités ci-dessous:

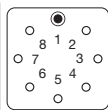
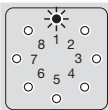
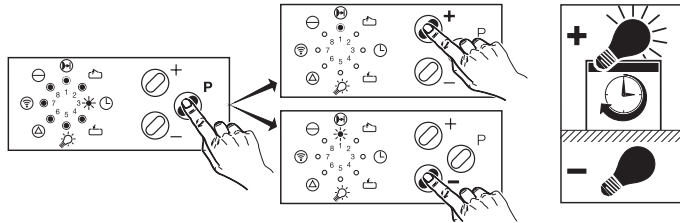
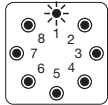
Diode 1 clignote: Présignalisation externe fixe
 Diode 1 allumée: Présignalisation externe clignotante

- Valider votre choix par un appui sur P.

Tableau de programmation Etage 5 Eclairage / signalisation (suite)



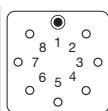
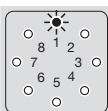
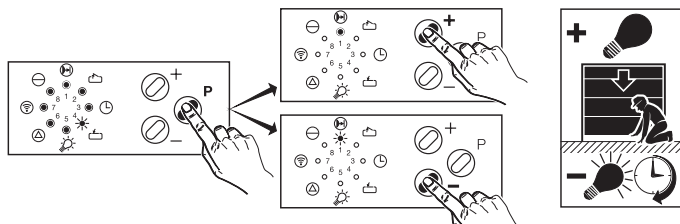
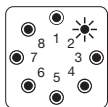
P Menu 3: Eclairage



Eclairage
moteur
allumé
durant pré-
signalisation

Eclairage
moteur
clignotant
durant pré-
signalisation

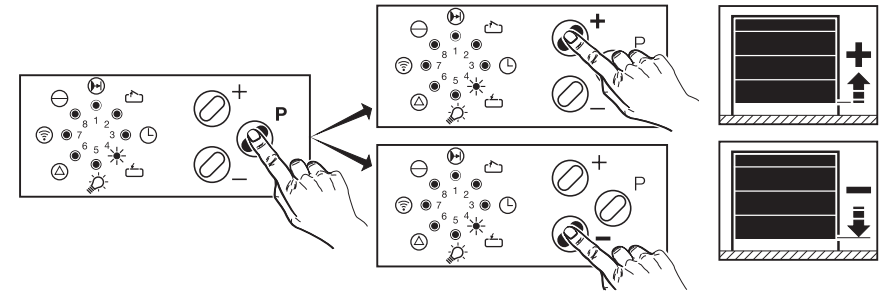
P Menu 4: Relais lumière (sur platine à relais)



Eclairage
externe

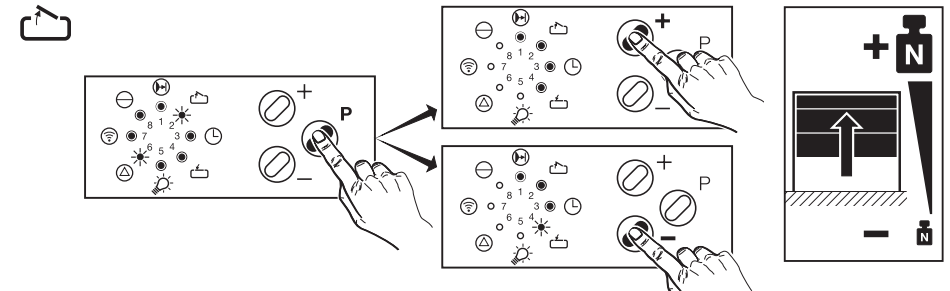
30 secondes
d'alarme sur
tentative
d'effraction

3. Programmering van de 'eindpositie dicht'



- Aanduiding 4 knippert.
- Met de toets (+) of (-) de deur in de eindpositie 'deur dicht' laten lopen (aandrijving loopt zonder zelfhoudend contact en zonder krachtbegrenzing).
- Door de programmeertoets P weer in te drukken wordt de programming in het geheugen opgeslagen.

4. Programmering van de 'uitschakelautoomaat open'

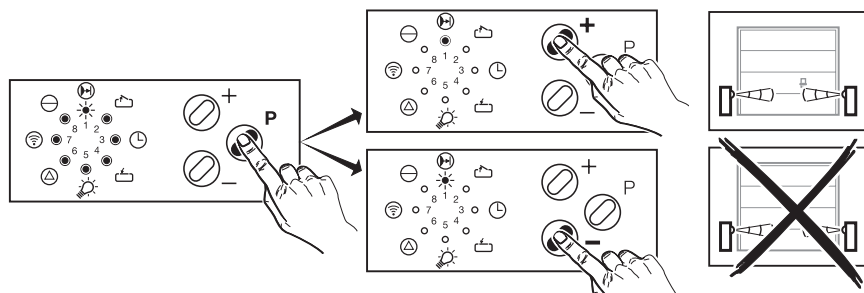


- Aanduiding 2 en 6 knipperen.
- Door indrukken van de toets (+) of (-) kan de uitschakelautoomaat in stappen van 1 (gevoeligste waarde) tot en met 16 ingesteld worden.

Aanduiding 1 knippert = Stap 1
 Aanduiding 1 brandt = Stap 2
 Aanduiding 1 brandt, aanduiding 2 knippert = Stap 3
 ...
 Aanduiding 1 t/m 8 branden = Stap 16

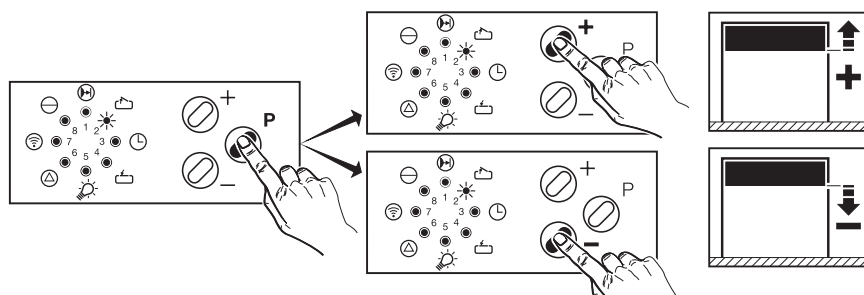
- Met de programmeertoets P in het geheugen vastleggen.
De uitschakelautoomaat zo gevoelig mogelijk instellen (Max.150 N aan de bovenkant van het deurblad).

1. Programmering van de externe fotocel (De garagedeuraandrijving is voorgeprogrammeerd voor aansluiting van een externe fotocelbeveiliging. Wordt deze fotocelbeveiliging niet aangesloten dan, dient omgeprogrammeerd te worden zoals beschreven bij punt 22/1. Anders loopt de aandrijving zonder zelfhoudend contact in de richting 'deur dicht')

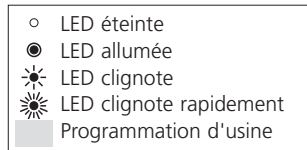


- Programmeertoets P ± 2 seconden indrukken. Aanduiding 1 knippert.
- Met de toets ⊕ kiest men voor aansluiting van de fotocel.
- Aanduiding 1 brandt.
- **Door de toets ⊖ in te drukken kan de aandrijving zonder externe fotocel bedient worden.**
- **Aanduiding 1 knippert.**
- Door de programmeertoets P weer in te drukken wordt de programming in het geheugen opgeslagen.

2. Programmering van de 'eindpositie open'



- Aanduiding 2 knippert.
- Met de toets ⊕ of ⊖ de deur in de eindpositie 'deur open' laten lopen (aandrijving loopt zonder zelfhoudend contact en zonder krachtbegrenzing).
- Door de programmeertoets P weer in te drukken wordt de programming in het geheugen opgeslagen.



- Après avoir lâché le bouton P, la diode 3 clignote (**Eclairage moteur incorporé**).
- Avec les boutons ⊕ ou ⊖ programmer suivant votre choix entre les 2 possibilités ci-dessous:

Diode 1 clignote: Eclairage moteur allumé fixe durant temps d'éclairage programmé.
 Diode 1 allumée: Eclairage moteur clignotant durant présignalisation avant fermeture automatique.

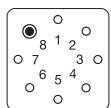
- Valider votre choix par un appui sur P.

- Après avoir lâché le bouton P, la diode 4 clignote (**Relais lumière externe**).
- Avec les boutons ⊕ ou ⊖ on programme la fonction **d'alarme**.

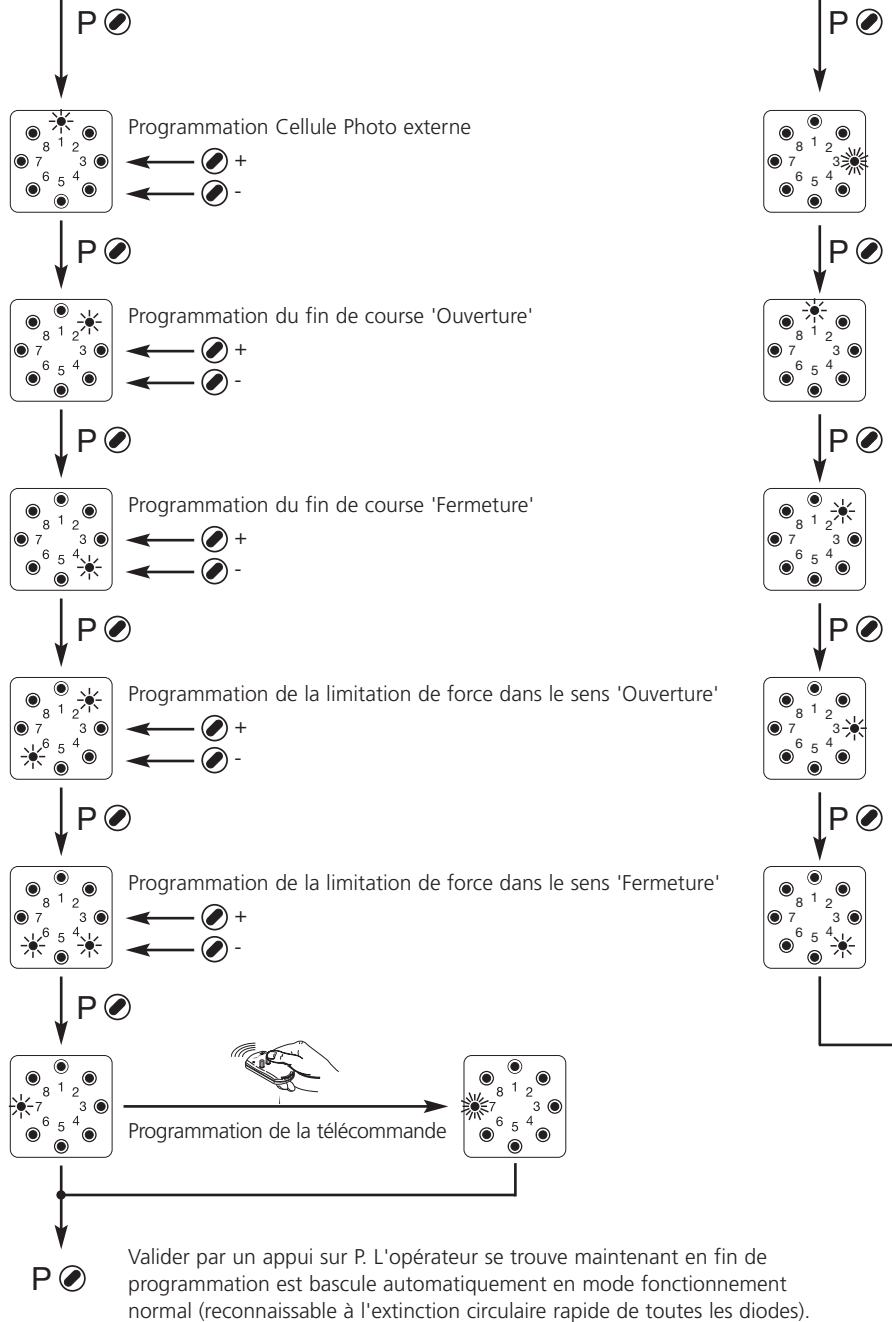
Diode 1 clignote: Eclairage externe allumé durant temps d'éclairage.
 Diode 1 allumée: Relais lumière externe se ferme durant 30 secondes pour transmission d'alarme sur tentative d'effraction

- Sortir de la programmation par des appuis successifs sur P jusqu'à extinction circulaire des diodes 8 à 1.
- L'opérateur passe automatiquement en mode de fonctionnement normal (Diode 8 allumée). Si la porte se trouve en position 'Ouvverte' ou 'Fermée', la diode correspondant à la position de fin de course 2 ou 4 sera allumée également.

Notice de programmation simplifiée pour le spécialiste



Fonctionnement normal (Si la porte se trouve en position 'Ouverte' ou 'Fermée', la diode correspondant à la position de fin de course 2 ou 4 sera allumée également.).



21 Elektronische besturing programmeren:

- A Aanduiding Externe fotocel programmeren
- B Aanduiding Eindpositie Open programmeren
- C Aanduiding Eindpositie Dicht programmeren
- D Aanduiding Krachtbegrenzing programmeren
(aanduiding 2 en 6 knipperen: krachtbegrenzing Open)
(aanduiding 2 en 4 knipperen: krachtbegrenzing Dicht)
- E Aanduiding Afstandsbediening programmeren
- F Programmeertoets ⊕
- G Programmeertoets ⊖
- H Programmeertoets P (programmeermodus, menukeuze/programming opslaan in geheugen)

Aanduidingen storingsmeldingen elektronische besturing:

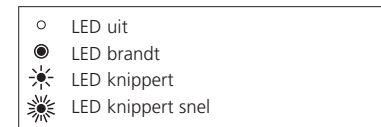
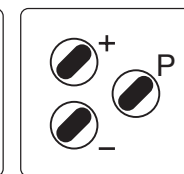
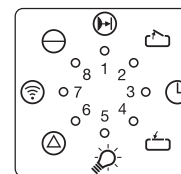
In geval van een storingsmelding kan de oorzaak opgezocht worden, zie punt 27.

- H Programmeertoets P Aanduiding storing (door kort indrukken P toets)
- 1-8 Storingsmelding via nummeraanduiding (LED's knipperen onregelmatig)

Bijvoorbeeld:

Aanduiding 8 en aanduiding 2 knipperen tegelijk:
8 + 2 = storingsnummer 10 (zie punt 27).

22



Programmering van de besturing

- Na het inschakelen van de netspanning voert de besturing een zelftest uit. Deze is merkbaar omdat de aanduidingen 1-8 (LED's) en de verlichtingslamp voor ca. 1 sec. branden. Daarna bevindt de besturing zich inbedrijf (aanduiding 8 brandt).
- Als toets P langer dan 2 seconden ingedrukt wordt, komt de besturing in de programmeermodus.
- Door toets P herhaald in te drukken, kan stap voor stap het gewenste programmeermenu gekozen worden.
- Als er een programmeermenu wordt overgeslagen, blijft de instelling van het overgeslagen menu ongewijzigd.
- Met de toets ⊕ of ⊖ kunnen in de gekozen menu's veranderingen aangebracht worden. Door de P toets weer in te drukken wordt de instelling in het geheugen opgeslagen.
- Als de besturing zich in de programmeermodus bevindt en het duurt langer dan 30 seconden voordat één van de drie programmeertoetsen ingedrukt wordt, dan wordt de programmering afgebroken, de besturing bevindt zich inbedrijf (foutmelding 7, zie punt 27).
- Geprogrammeerde gegevens kunnen niet gewist worden, maar moeten indien nodig opnieuw geprogrammeerd worden.

19 Elektronische antenne

Beschermingsgraad: uitsluitend toepasbaar in droge ruimtes.

- A Aansluitkabel met systeemstekker voor aansluiting aan de besturingseenheid.
- B Antennedraad.
- C Bovenkap motorbehuizing.
- D Antenneuitsparing.

- Verbindingsleiding in elektronische besturingseenheid steken.
- Antennedraad (B) uitrollen en op de beste ontvangstmogelijkheid richten.
- De reikwijdte kan licht variëren door de digitale veiligheidsvergrendeling. Het kan nodig zijn, voor het verkrijgen van een betere reikwijdte, om de elektronische antenne buiten het gebouw te plaatsen. U heeft dan een langere aansluitkabel nodig en een elektronische antenne met beschermingsgraad IP 65 (deze worden niet standaard meegeleverd).

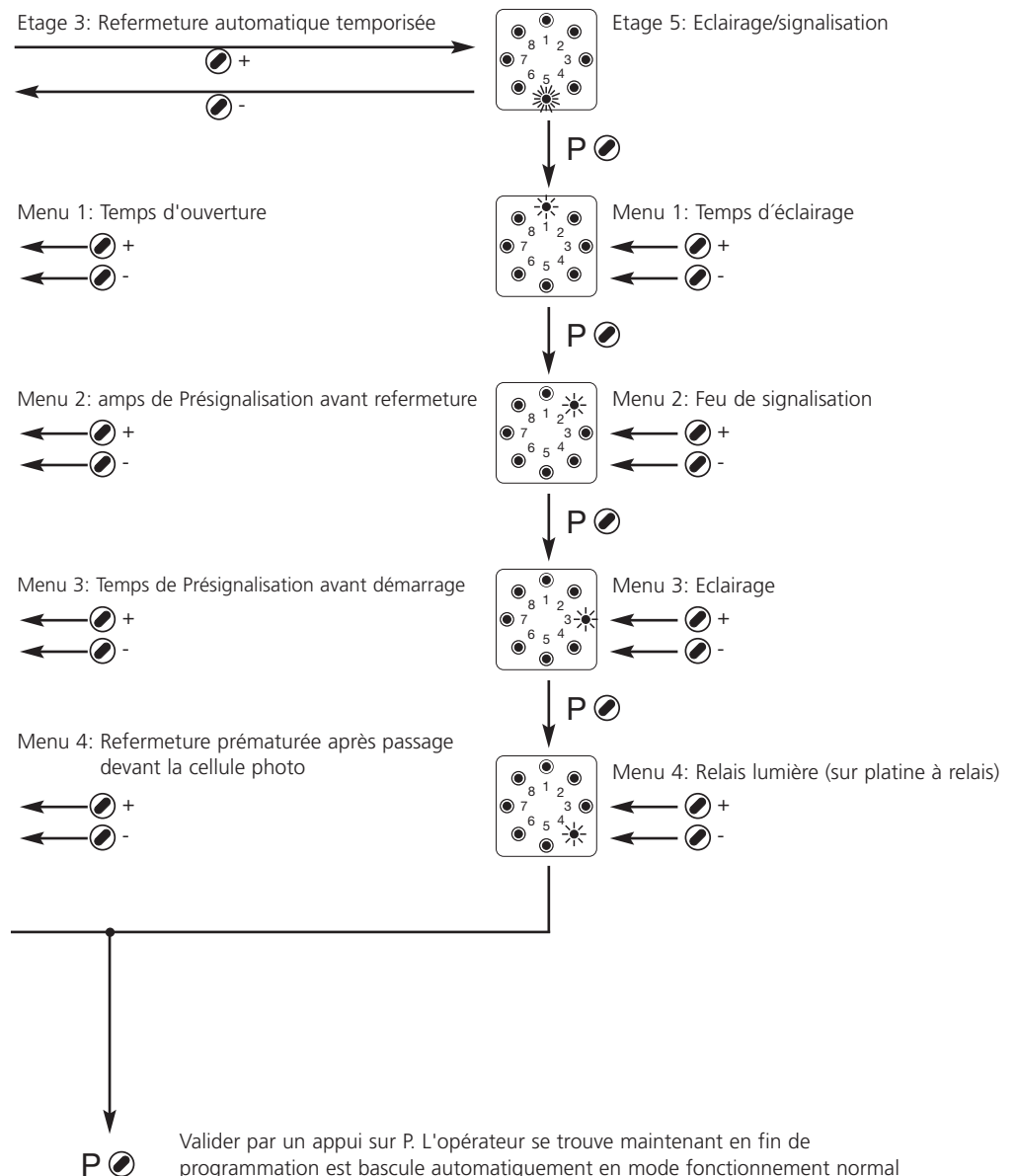
20 Aansluiting van externe bedieningselementen

- A Aansluitkabel voor bedieningselementen met Marantec systeemstekker. Voor het aansluiten de kortsluitstekker (D) verwijderen (impulsdrukknop voor binnen of sleutelschakelaar voor buiten, behoort niet tot het standaardleveringspakket van de Comfort 250).
- B Reeds aanwezige bedieningselementen uitsluitend aan de aansluitklemmen aansluiten
 - 1 = 0 V
 - 2 = impuls
 - 3 = + 24 V / 50 mA max.
- C Besturingsunit
- D Kortsluitstekker
- E Elektronische antenne
- P Contactdoos elektronische antenne

Let op:
Kortsluitstekker (D) niet in aansluitbus (P) steken!

- LED éteinte
- LED allumée
- ☀ LED clignote
- ☀☀ LED clignote rapidement

10 secondes



Étage 3: Fermeture automatique

LED allumée	Menu 1: Tamps d'ouverture désactivée <input type="checkbox"/>	Menu 2: Tamps de Présignal. avant refermeture désactivée <input type="checkbox"/>	Menu 3: Tamps de Présignal. avant démarrage désactivée <input type="checkbox"/>	Menu 1: Temps d'éclairage
1	☀	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	90 sec. <input type="checkbox"/>
2	●	5 sec. <input type="checkbox"/>	1 sec. <input type="checkbox"/>	95 sec. <input type="checkbox"/>
3	☀	10 sec. <input type="checkbox"/>	2 sec. <input type="checkbox"/>	100 sec. <input type="checkbox"/>
4	●	15 sec. <input type="checkbox"/>	3 sec. <input type="checkbox"/>	110 sec. <input type="checkbox"/>
5	☀	20 sec. <input type="checkbox"/>	4 sec. <input type="checkbox"/>	120 sec. <input type="checkbox"/>
6	●	25 sec. <input type="checkbox"/>	5 sec. <input type="checkbox"/>	130 sec. <input type="checkbox"/>
7	☀	30 sec. <input type="checkbox"/>	6 sec. <input type="checkbox"/>	140 sec. <input type="checkbox"/>
8	●	35 sec. <input type="checkbox"/>	7 sec. <input type="checkbox"/>	150 sec. <input type="checkbox"/>
9	☀	40 sec. <input type="checkbox"/>	-	160 sec. <input type="checkbox"/>
10	●	50 sec. <input type="checkbox"/>	-	170 sec. <input type="checkbox"/>
11	☀	80 sec. <input type="checkbox"/>	-	180 sec. <input type="checkbox"/>
12	●	100 sec. <input type="checkbox"/>	-	190 sec. <input type="checkbox"/>
13	☀	120 sec. <input type="checkbox"/>	-	200 sec. <input type="checkbox"/>
14	●	150 sec. <input type="checkbox"/>	-	210 sec. <input type="checkbox"/>
15	☀	180 sec. <input type="checkbox"/>	-	220 sec. <input type="checkbox"/>
16	●	255 sec. <input type="checkbox"/>	-	240 sec. <input type="checkbox"/>

Étage 5: Feu d'éclairage/Feu de présignalisation

Désactivation de la refermeture automatique temporisée (2 temporisations sans fonction)

Pour désactiver la refermeture automatique, il suffit de programmer l'une au choix des 2 temporisations temps d'ouverture ou temps de présignalisation avant refermeture 'sans fonction'

= Programmation d'usine

18

**Handzender:
Codering leren** (indien nodig)**Stap 1:**

- Handzender 1 en handzender 2 met een programmeerkabel verbinden.

Stap 2:

- De gewenste toets van handzender 1 drukken en ingedrukt houden.

Stap 3:

- De gewenste toets van handzender 2 drukken, de toets van handzender 1 blijft ingedrukt.
- Na 2 sec. is de programmering beëindigd.
Handzender 2 heeft de codering van handzender 1 overgenomen.
- Verwijder de programmeerkabel.

Codering veranderen:

Het is mogelijk bij verlies van de handzender de codering van de afstandsbediening te veranderen. Sluit de programmeerkabel aan de om te programmeren handzender aan.

Stap 4:

- Sluit een van de buitenste aders van de programmeerkabel kort, door deze tegen de middelste ader aan te drukken.
- Druk de drukknop van de handzender minstens 5 sec.
Door een geïntegreerde toevalsprogrammering wordt een nieuwe codering vastgelegd.
- Hierbij knippert de LED snel (indien beschikbaar).
Bij meerkanaalszenders moet bovengenoemde procedure voor iedere drukknop apart nitgevoerd worden.
- Nadat de LED van de handzender continu brandt, de drukknop van de handzender loslaten en de programmeerkabel verwijderen.
- De nieuwe codering is vastgelegd.

Tip:

Nadat de nieuwe codering in de handzender zit moet ook de garagedeuraandrijving op de nieuwe codering omgeprogrammeerd worden.

16 Zekeringen

- A Motorzekering 10A MT max.
- B Netzekering 2,5A MT max.
- C Besturingsunit
- D Motorbehuizing
- E Lampekap

Na het uittrekken van de netstekker, het verwijderen van de lampekap (E) en de motorbehuizing (D) kunnen de zekeringen verwangen worden.

17 Handzender

- A Batterij-knippercontrolelampje
- B Drukknop
- C Batterijvak – deksel
- D Batterij 12v A 23
- E Programmeercontacten
- F Batterij 3V CR 1025

- Voor het vervangen van de batterij, het klepje (C) openen.
Zorg bij het verwisselen van de batterij dat de juiste polen contact maken.



Attentie:

Handzender enkel bedienen als zeker gesteld is, dat er zich geen personen, dan wel voorwerpen in het bewegingsbereik van de deur bevinden.

Handzender buiten bereik van kinderen houden!

Batterijen vallen niet onder de garantie.

A: Houder voor handzender.

B: Bevestigingsclip, voor de bevestiging van de handzender aan een zonneklep in de auto.

24 Remise en place du clapet de programmation

25 Plan des raccordements

- A Opérateur Comfort 250
- B Prise Schuko 230 V, 50 Hz
- C Antenne
- D Unité de pilotage Comfort 250
- E Boîtier à boutons poussoirs intérieur avec câble de liaison (en option)
- F Contacteur à clés (en option)

26 Plan de câblage Comfort 250

- F1 Fusible secteur 2,5A max.
- F2 Fusible moteur 10A max.
- H4 Eclairage incorporé
- M1 Moteur
- S Contacteur général ou contacteur anti panique (à charge client)
- S1b Contacteur externe étranger pour commande par impulsion (à charge client)
- S22 Rupteur de fin de course
- V1 Sensor Compte-tours
- X1 Prise de courant avec Terre
- X2 Fiche de contact
- X3a Prise pour contacteurs externes directement enfichables avec diodes de visualisation
- X3b Contacteur externe avec cordon de raccordement directement enfichable
- X3c Bornes de raccordement pour contacteur(s) étranger(s) à Marantec (à charge client)
- X4a Prise pour 'antenne électronique'
- X4b Antenne électronique

- bk noir
- bn brun
- or orange
- rd rouge



Attention:

Basse tension.

Une tension étrangère appliquée aux prises X3a, X4a ou aux bornes X3c provoque la destruction de l'ensemble de l'électronique.



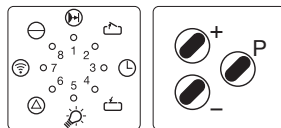
Attention:

Respecter les normes EDF et les normes de sécurité en vigueur!

Pour éviter des phénomènes d'induction, il est impératif de séparer dans des gaines différentes, les câbles d'asservissement, des câbles d'alimentation de l'opérateur.

27 Notice pour vérifications à l'intention du spécialiste

Au besoin procéder comme suit pour éliminer un dérangement:



Annonce	Causes	Remède
Diode 8 éteinte	Pas d'alimentation.	Vérifier l'alimentation secteur. Vérifier la prise de courant. Vérifier le fusible d'alimentation dans l'opérateur (point 16/A ou B).
	Protection thermique du moteur a déclenché.	Laisser refroidir le transformateur secteur.
	Unité électronique défectueuse.	Couper le courant d'alimentation, enlever capot lumière et capot moteur, tirer l'unité de pilotage vers l'avant après avoir enlevé la vis de fixation, déficher les connexions arrières de l'unité de pilotage. Faire vérifier l'unité de pilotage.
Diode 6 clignote Dérangement 10	Force insuffisante. Porte trop dure à manoeuvrer. Porte bloquée.	Augmenter la force (sens ouverture point 22/4) (sens fermeture point 22/5). Améliorer le fonctionnement de la porte.
Diode 6 clignote Dérangement 6 ou 15	Cellule photo externe défectueuse ou faisceau coupé.	Enlever l'obstacle ou faire contrôler l'équipement cellules photo.
La porte fonctionne en ouverture mais pas en fermeture. Défaut N° 15	Fonctionnement avec Cellule photo programmé (Point 22/1), mais cellule photo non raccordée.	Reprogrammer pour fonctionnement sans cellule photo ou raccorder une cellule photo.
Pas de réaction après un ordre de démarrage. Diode 7 allumée	Bornes de raccordement du contact d'impulsion pontées par court-circuit ou défaut sur branchement.	Débrancher les contacteurs à clés ou à boutons poussoirs. Remettre en place la fiche pontée 19/A dans la prise 19/D pour faire les tests, puis rechercher le court circuit.
Pas de réaction après un ordre de démarrage. Défaut N° 36	Fiche pontée absente dans la prise X10 de l'unité électronique ou dans la prise complémentaire du contacteur à poussoirs alors qu'un bouton Stop n'est pas raccordé. (Point 20/D)	Brancher un bouton Stop.
Diode 7 ne clignote pas rapidement après impulsion par émetteur.	Antenne électronique débranchée.	Brancher l'antenne électronique (point 19).
	Codage d'émetteur non reconnu.	Vérifier le codage (point 22/6).
	Pile déchargée.	Remplacer la pile 12V A 23 (point 17) le voyant lumineux sur l'émetteur indique la charge.
	Emetteur ou unité électronique, ou antenne électronique défectueux.	Faire vérifier ces 3 éléments.

15 De elektronische besturing

Symbolen	Betekenis
	In bedrijf, netspanning
	Impuls
	Storing
	Externe fotocel
	Deur Open
	Deur Dicht
	Aansluitklemmen extern
	Programmeertoets + Testknop Open
	Programmeertoets - Testknop Dicht
	Programmeertoets
	Stopdrukknop
	Externe bedieningselementen
	Elektronische antenne
	Externe fotocel

- F Storingindicator - knippert tijdens storing.
 G Impulsindicator - brandt tijdens bediening van de drukknop.
 - knippert geel bij geldig signaal van handzender.
 H Netspanningsindicator - brandt als er spanning aanwezig is.
 - gaat een seconde uit, als de motor stopt.
 B Indicator 'deur open', brandt als de eindpositie 'deur open' bereikt is.
 D Indicator 'deur dicht', brandt als de eindpositie 'deur dicht' bereikt is.
 I Testknop 'deur open'
 J Testknop 'deur dicht'
 K Programmeertoets P
 N Aansluitklemmen voor externe impulsschakelaar
 O Aansluitbus voor 'Externe bedieningselementen'
 P Aansluitbus voor 'Elektronische antenne / externe fotocelbeveiliging met Marantec systeemstekker'

13 Snelontkoppeling



Attentie:
In ontkoppelde toestand mag de deur alleen met een langzame snelheid bewogen worden!

Om bij het handbediend openen van de deur te voorkomen dat de geleideslede tegen de aandrijfkop komt, moet de loopweg van de deur met behulp van bijvoorbeeld stootbuffers begrensd worden.

- **Deur en aandrijving loskoppelen:**
Het trektouw (A) tot aan de aanslag naar beneden trekken, om de deur van de aandrijving los te koppelen (zie afb. 13).
- **Deur en aandrijving weer verbinden:**
De rode ontkoppelingsstift (B) in de richting van de pijl terugschuiven (zie afb. 13).
- De aandrijving starten.
- De symbolen aan de onderkant van de geleideslede geven de toestand aan:

De deur is van de aandrijving losgekoppeld.

- De voorkant van het beweegbare schuifelement (C) staat boven de pijl van het symbool 'slot open'.

De deur is met de aandrijving verbonden of zal er na de volgende deurbeweging automatisch mee verbonden worden.

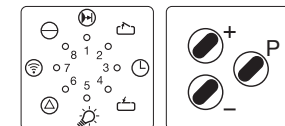
- De voorkant van het beweegbare schuifelement (C) staat boven de pijl van het symbool 'slot dicht'.

14 Afnemen van de frontklep

Plak de bijgeleverde sticker 'Korte programmeerhandleiding' op de binnenzijde van de blinding.

Notice pour vérifications à l'intention du spécialiste

Au besoin procéder comme suit pour éliminer un dérangement (suite):



Annonce (suite)	Causes (suite)	Remède (suite)
Portée de la télécommande trop faible (moins de 5 mètres).	Pile déchargée.	Remplacer la pile 12V A 23 (point 17) le voyant lumineux sur l'émetteur indique la charge.
	Antenne électronique mal positionnée.	Repositionner l'antenne électronique. Déployer également le fil d'antenne et si possible le laisser pendre dans le local.
Voyant 6 clignote Défaut 9.	Compte-tours défectueux.	Faire vérifier l'opérateur.
	Porte trop dure à manoeuvrer.	Vérifier le fonctionnement de la porte.

Note pour vérifications - suite -

Le numéro de nomenclature du défaut apparaît par un appui bref sur le bouton de programmation P

Causes	Défaut N°	Diode clignote irrégulièrement
Faisceau de cellule photo coupé	6	Diode 6
Interruption de la programmation	7	Diode 7
Point de référence défectueux	8	Diode 8
Sensor compte/tours défectueux Arrêt sur blocage	9	Diode 8 + 1
Limitation de Force	10	Diode 8 + 2
Temps de marche dépassé	11	Diode 8 + 3
Test cellule photo négatif	15	Diode 8 + 7
Test sur limitation de force négatif	16	Diode 8 + 7 + 1
Calage de Force automatique	28	Diode 8 + 7 + 6 + 5 + 2
Sensibilité sur calage de Force automatique	27	Diode 8 + 7 + 6 + 5 + 1
Rupture du circuit de veille	36	Diode 1 - 8

28 Mise en service:

Dans les domaines industriels et collectifs, les fenêtres et portes motorisées doivent être vérifiées avant la mise en service par un spécialiste et entretenues au moins une fois par an et selon les besoins.

Note pour l'entretien:

L'opérateur Comfort 250 ne nécessite pas d'entretien particulier.

Tenez compte des points suivants afin d'assurer un fonctionnement sans problèmes:

- L'efficacité du réglage de l'arrêt force dans les sens 'OUVERTURE' et 'FERMETURE' est à tester régulièrement.
- Il est indispensable de faire vérifier toutes les parties mobiles de la porte et de l'opérateur afin de les maintenir en parfait état de marche.
- La porte doit être aisément manoeuvrable à la main.
Le système d'équilibrage de la porte doit être vérifié régulièrement.

29 Caractéristiques techniques

Opérateur pour porte de garage Comfort 250

Alimentation:

230 V
260 W (moteur avec éclairage)
3,9 W (au repos sans éclairage)

Vitesse de manoeuvre porte:

0,14 m/s avec amorti au démarrage et à l'arrivée

Force en traction et poussée:

700 N

Temps de marche:

88 sec.

Eclairage:

1 x 40 W, E14

Dispositif de refermeture automatique:

Avec platine à relais complémentaire en option pour raccordement des feux de présignalisation et éclairage de zone.

Présignalisation avant fermeture programmable de 2 à 70 sec.

Temps d'ouverture programmable de 5 à 255 sec.

Tension du circuit de commande:

Basse tension inférieure à 24 V DC.

10 Ophanging andrijfkast

- 1 Ophangbeutel (A) aan de aandrijving bevestigen (zie afb. 10 en 11).
- De ophangbeugel afhankelijk van de inbouwsituatie verbuigen en indien nodig op de gewenste lengte afzagen.

Ophanging van de geleiderail

- Ophangbeugel (A) door de ophangklem (B) schuiven, daarna buigen zoals op het voorbeeld (zie afb. 10).
- De plaats van het ophangpunt, zoals aangegeven, zie afb. 11.

11 Bevestigingswijze

- De aandrijfkast met geleiderail zodanig ophangen, dat de top van het deurblad 10 mm onder de geleiderail doorgaat als deze op zijn hoogste punt is. (zie punt 7, 8 en 9).
- De bevestigingswijze aan het plafond is afhankelijk van de situatie ter plaatse.
Aangegeven maten van de plugboring aanhouden.

12 Gloeilamp



Attentie:

Voor het uitwisselen van de gloeilamp altijd de netstekker eruit trekken.

- De gloeilamp E14 (max. 40 watt) erin draaien.
- De lampkap vastklikken.
- De borgschroef vastdraaien.

Na het geven van een impuls brandt de lamp ca. 3 minuten.

Gloeilampen vallen niet onder de garantie.

8**Garagedeuraandrijving aan een sectionaaldeur: (Vervolg)**

- Twee zelftappende schroeven (D) zover in het deuraansluitelement draaien, tot de uiteinden van de schroeven tegen het deurblad aanliggen.
- Trekstang (E) met stift (G) in de geleideslede (F) plaatsen.
- Vastzetten met twee schroeven.
- De trekstang met het deuraansluit-element verbinden.

Sloten of grendels op de deur verwijderen of buiten gebruik stellen!**Attentie:**

Voor grote en zware sectionaaldeuren bijkomend de deuraansluitconsole Special 111 gebruiken, Art.-nr. 47 574 (zie afb. 8.2) (maakt geen deel uit van het leveringspakket).

9**Garagedeuraandrijving aan een binnen de gevel draaiende kanteldeur**

Hierbij zijn vereist:

- Curvenarm Special 102, Art.- Nr. 564865
- Fotocelset Special 601, Art.-Nr. 564266

Maken geen deel uit van het leveringspakket Comfort 250.

Voor de montage van de aandrijving, alle grendels van de deur buiten werking stellen of demonteren.

- Bevestigingsplaat latei / deurkozijn (A) met de geleiderail waterpas bevestigen aan het bovenste gedeelte van het deurkozijn, latei of aan het plafond. Let op: de bovenkant van het deurblad moet ca. 10 mm onder de geleiderail doorgaan als deze zijn hoogste punt bereikt (zie afb. 9 en 11).
- De aandrijving kan zolang met een bok of evt. een huishoudtrap ondersteund worden om op een later tijdstip aan het plafond op te hangen.

Montage van de curvenarm:

- Hoekprofiel (B) met behulp van 6 plaatschroeven aan de bovenkant van het deurblad vastschroeven (boor \varnothing 5 mm).
- Het midden van het hoekprofiel moet in lijn liggen met het midden van de geleiderail.
- De curvenarm (C) in het hoekprofiel (B) steken.
- Vastschroeven met twee hoekprofielen (D) op het verstevigingsprofiel (E).

(Voorboren met een metaalboor \varnothing 5 mm in het verstevigingsprofiel (4x))

(Voorboren met een metaalboor \varnothing 7 mm in de curvenarm (2x))

- De hoekprofielen worden met twee schroeven M6 x 10 en met de bijbehorende zeskantmoeren aan de curvenarm vastgezet.
- De schuifstang (G) met stift (J) in de geleideslede (F) vastzetten.
- Vastschroeven met twee schroeven.
- De deur helemaal openen
- Schuifstang met de curvenarm (C) verbinden.
- Aangegeven maten aanhouden.

Door de geleiderrail te laten zakken en door het uit elkaar schuiven van de schuifstang wordt de openingshoogte van de deur groter. De schuifstang mag slechts zover uit elkaar getrokken worden, dat de drukrollen (H) niet tegen de begrenzingsbouten (I) stoten.

Arrêt de sécurité:

Par microprocesseur et mesures d'absorption de courant

Arrêt sur blocage:

Par microprocesseur et compte-tours

Dispositif de sécurité contre ouverture forcée:

Par microprocesseur et compte-tours

Classe de protection:

Seulement pour locaux à l'abri de l'humidité.

De instructies in deze handleiding dienen nauwlettend in acht te worden genomen om montagefouten en beschadigingen aan de aandrijving en de deur te voorkomen. Bewaar de handleiding zorgvuldig aangezien deze belangrijke informatie t.a.v. controle- en onderhoudswerkzaamheden bevat!

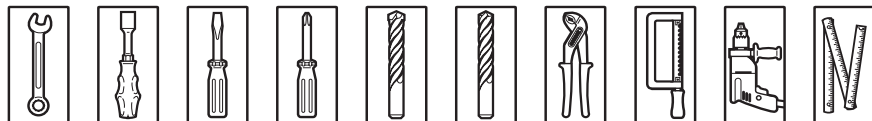
1 Voorbereiding

De geleiderail en de aandrijfkast uit de verpakking halen en klaar leggen voor de montage.

2 Benodigd gereedschap:

Steek-ringsleutel SW 10
Steek-ringsleutel SW 13
Dopsleutel SW 8
Dopsleutel SW 10
Dopsleutel SW 13
Schroevendraaier nr. 5
Schroevendraaier nr. 8
Kruiskopschroevendraaier nr. 2

Steenboor \varnothing 6 mm
Steenboor \varnothing 10 mm
Metaalboor \varnothing 5 mm
Tang
IJzerzaag
Boormachine
Duimstok



Let op:
Bij boorwerkzaamheden de aandrijving met folie of karton afdekken.
Boorgruis/-spanen kunnen tot storingen leiden.

3 De geleiderail op de aandrijfkast plaatsen:

- Adapterhuls (A) over de fijnvertande aandrijfas tot aan de aanslag schuiven. Door de aandrijving 90° te verdraaien wordt de inbouwdiepte 150 mm minder. Hierbij moet de referentiepuntschakelaar (B) naar de aangegeven positie verplaatst worden.
- De geleiderail in de juiste positie op de adapterhuls plaatsen.
- Zijdelings uitrichten.
- De geleiderail met een lichte druk op de aandrijfkast naar beneden duwen.



Let op:
Geen geweld gebruiken! Wanneer de geleiderail parrallel aan het oppervlak van de aandrijfkast gericht is, dan volstaat een korte rukje aan de ketting of de geleideslede om de geleiderail zonder forceren op de aandrijfkast te schuiven.

- Geleiderail met twee klembeugels (C) en vier zeskantschroeven SW 8 (D) aan de aandrijfkast vastschroeven (zie afb. 3).

4 Montage ophangbeugel aan geleiderail

Voor functie en positionering van de ophangbeugel (zie punt 10).

5 Montage bevestigingsplaat latei / deurkozijn.

- Om het in de leirail geïntegreerde trekelement (ketting of tandriem) te beschermen tegen onbevoegde, geforceerde demontage (bijv. inbraak) van buitenaf, schuift u de rode borghuls (D) over de spanschroef (E) (afb.5.1).
- Vervolgens verbindt u de stortaansluitplaat (A) en het raileindstuk (B) met de scharnierpen (C) (afb.5.2).

6 Geleideslede ontkoppelen

- De rode ontkoppelingsstift (B) tot tot aan de aanslag in de rode opening van de geleideslede drukken (afb. 6.1).
- Aan de trekkoord trekken (A).
- De geleideslede is nu ontkoppeld en kan vrij in de geleiderail verschoven en met de deur verbonden worden.
- Voor bijkomende informatie over de geleideslede zie punt 13.

7 Garagedeuraandrijving aan een kanteldeur:

- Bevestigingsplaat latei / deurkozijn (A) met geleiderail waterpas bevestigen aan het bovenste gedeelte van het deurkozijn, latei of aan het plafond. Let op: de bovenkant van het deurblad moet ca. 10 mm onder de geleiderail doorgaan als deze zijn hoogste punt bereikt (zie afb. 7 en 11).
- De aandrijving kan zolang met een bok of evt. een huishoudtrap ondersteund worden om op een later tijdstip aan het plafond op te hangen.
- Twee trekstanghoekjes (B) met het deuraansluitelement (C) verbinden.
- Het deuraansluitelement met vier schroeven aan de bovenkant van de deur vastzetten (zie afb. 7.). Boor \varnothing 5mm.
- Trekstang (D) met bouten (F) in geleideslede (E) plaatsen.
- Met twee schroeven vastzetten.
- De trekstang met het deuraansluit-element verbinden.

Sloten of grendels op de deur verwijderen of buiten gebruik stellen!

8 Garagedeuraandrijving aan een sectionaaldeur:

- Bevestigingsplaat latei / deurkozijn (A) met de geleiderail waterpas bevestigen aan het bovenste gedeelte van het deurkozijn, latei of aan het plafond. Let op: de bovenkant van het deurblad moet ca. 10 mm onder de geleiderail doorgaan als deze zijn hoogste punt bereikt (zie afb. 8.1 en 11).
- De aandrijving kan zolang met een bok of evt. een huishoudtrap ondersteund worden om op een later tijdstip aan het plafond op te hangen.
- Twee trekstanghoekjes (B) met het deuraansluitelement (C) verbinden.
- Het deuraansluitelement met vier schroeven in het midden aan de bovenkant van de deur vastzetten (Zie afb. 8.1). Boor \varnothing 5 mm.
- De aandrijving kan, indien nodig, tot 200 mm uit het midden gemonteerd worden.
- Bij houten sectionaaldeuren de houtschroeven \varnothing 5x35 mm gebruiken. Boor \varnothing 3mm.